

BYDEL SAVISA

FOR STORHAUG

Nr. 4 • 99 - Årgang 11

Sept.

Suksess for basketturnering



Basketball var hovedingrediensen da Urban Games ble arrangert siste lørdagen i august. Men det var ikke helt vanlig basketball som ble spilt denne lørdagen i skolegården på Nylund. Nærmere bestemt deltok de 18 påmeldte lagene i en gatebasket-turnering, der hvert lag kun hadde lov til å ha tre spillere på banen om gangen.

- Jeg tror mange av ungdommene ikke er interesserte i de tradisjonelle fritidsklubbene lenger. Derfor er det viktig med alternative aktiviteter som denne, sier leder Hege Sundby ved Nylund fritidsklubb.

Mer side 3

Hva mener partiene?

Det er under en uke til kommune- og fylkestingsvalget. Hvilke partier vil ha svømme- og idrettshall på Storhaug? Hva vil partiene i Stavanger gjøre for å kompensere de få grøntområdene i bydelen? Det er bare noen av spørsmålene vi har stilt de ti partiene det kan velges mellom i kommunevalget mandag.



Mer side 4 og 5

Tre generasjoner på tur

Forrige onsdag dro 45 pensjonister fra Bergeland bydelssenter på dagstur til det grønne paradiset «Flo og Fjære» på Sør-Hidle. Med seg som reisefølge hadde pensjonistene deltakere fra spedbarnsgruppene på bydelssenteret.

Mer side 8

Hard konkurranse på bydelssenteret

Alle var de enige om at det ikke var så viktig å vinne, men allikevel var spenningen til å ta og føle på. Kanskje var det litt viktig å vinne allikevel? Bydelsavisa var tilstede da finalen gikk i ringspill-turneringen på Bergeland bydelssenter. Med applaus, latter og dyp konsentrasjon, ble det kåret en ringspill-mester på bydelssenteret denne onsdagen i slutten av august.

Mer side 12

Den Lille Salong

DAMER OG HERREFRISØR

Telefon 51 56 38 90

PEDERSGT. 22

ÅPNINGSTIDER:

Mand.-onsd.	10.00-16.30
Torsd.fred.	10.00-16.30(18)
Lørdag	10.30-14.00

«etter avtale»

BJØRNS

AUTO KAROSSERI AS

Åpent man.-fre. 08.00-17.00

Tlf. 51 52 92 30

Haugesundsgt. 27

4014 Stavanger

- BILLAKKERING
- BILOPPRETING
- RUST/SVEISING
- SERVICE
- UNDERSTELLSBEHANDLING

MICHELIN

NYE ENERGY

Drivstoffbesparende dekk fra verdens ledende dekkprodusenter.

Europas mest solgte dekk.

REKORD Vulkverksted

Tlf. 51 53 47 51 Jærgt. 53

4014 Stavanger

Lokalvalg?

Det er et spørsmål som helt klart kan stilles. Førstkommende mandag skal innbyggerne i Stavanger velge 67 representanter, som skal sitte i bystyret de kommende fire år. Vi kan velge mellom ti ulike lister fra samme antall ulike politiske partier. I tillegg skal det også velges representanter til fylkestinget.

Men hva vet vi vel om disse partilistene? Hva vet vi om kandidatene som er listet opp? Med førstekandidatens navn ragen- de på toppen. Med alle sine undersätter tydelig rangert under seg på lista. Hva vet vi om de politiske partiene i Stavanger før valget?

Jeg bare lurer. For jeg blir ikke så mye klokere etter å ha tilbrakt x antall timer på sofaen, foran tv-en og blitt underholdt av Carl I., Jan P. eller Torbjørn J. Underholdende er det, men de sier meg dessverre så altfor lite om hvilke standpunkt de ulike partiene har i diverse saker her hjemme i Stavanger. De hjelper meg ikke mye hvis jeg lurer på om jeg skal kumulere, sette opp en «slenger» eller stryke en kandidat på lista mi.

Nei, man får takke seg til de lokale medier før valget, følge godt med og forhåpentligvis gjøre seg opp en mening før valglokalene stenger dørene klokka 21 valgdagen.

NESTE NUMMER

av
BYDELSAVISA
kommer ut

ONSDAG
20. OKTOBER

Innleveringsfrist
annonser/stoff:
fredag
8. oktober

■ For egen regning



Geir Rolandsen

Markagrense for Storhaug

AV GEIR ROLANDSEN,
LEDER AV SAMARBEIDSUTVALGET
FOR BEBOERFORENINGENE
PÅ STORHAUG (SBS)

Som de fleste sikkert nå har fått med seg er Storhaug nå i startgro- pen for store og omfattende for- andringer. Lokomotivet i denne prosessen vil være Urban Sjøfront Storhaug, et område som strekker seg fra Badedammen til Lervik. I den spennende visjonen som her er presentert er det vist at det er mulig å få til et prosjekt med blanding av næringsvirksomhet og bolig, der boligdelen utgjør en masse på cirka 3000 boliger, det vil si cirka 6000 nye Storhaug- beboere.

Utover dette vil det også komme andre fortetningsprosjekter rundt i bydelen. Om noen år vil også ut- bygging i Paradis komme for fullt. Selv om dette området tilhører Eiganes og Våland bydel, er det åpenbart for alle at trafikkmaski- nen Lagårdsveien vil danne en ef- fektiv barriere for eventuelt nye beboere i Paradis opp mot Våland. For mange vil Storhaug være alternativet for rekreasjon og utfoldelse.

Med andre ord er det et potensia- le for at Storhaug om 10 til 20 år kan doble innbyggertallet. Med dagens innbyggertall på 10 til 11.000 har Storhaug 36 kvadrat- meter friareal pr. innbygger. Den kommunale og statlige normen er

200 kvadratmeter. Med en do- bling av innbyggertallet er det åpenbart for alle som kjenner Storhaug at tallet for friareal pr. innbygger i årene som kommer ikke vil bedre seg. Derfor er det aller største betydning at vi er på vare på de friarealene vi har. Dessverre har vi de siste årene sett at det er mange som vil ta en kvadratmeter her og en kvadratmeter der; «Det kan jo ikke gjøre noe». Poenget er at det gjør virkelig noe. Storhaugs friarealer blir mindre og mindre, og innbyggertallet vil øke og øke. Av den grunn er det viktig at alle som bryr seg om Storhaug nå setter seg ned og deler ut en MARKAGRENSE FOR STORHAUG.

— Du é goe du

Godalens selvoppnevnte tilsynsmann

- Jeg er alene, men føler meg aldri ensom når jeg er på badeplassen i Godalen. Det er her jeg finner gleden, sier Arnold Kommedal.

Siden 1991 har han fungert som badeplassens tilsynsmann, og sett til at alt er ryddig og ordentlig. Helt på frivillig basis. Uten en eneste krone i betaling. Om sommeren er Kommedal på plass i Godalen klokka seks om morgenen for å rydde badeplassen før den inntas av badegjester. Ikke før rundt klokka 22 tar han seg fri og vender hjem for å få hvile og søvn. Også resten av året er Kommedal daglig og rydder bade- plassen.

- Det ser ikke ut til at kommunen har tenkt å betale meg noe for det arbeidet jeg gjør her nede. Men så hadde det også vært dyrt, for den kjærligheten jeg har til men- neskene og spesielt barna, kan aldri måles i penger. Allikevel hadde jeg selvsagt ikke sagt nei til noen kroner fra kommunen, sier Kommedal.

En av beboerne i Godalen tipset ordfører Sevland om Kommedals innsats og nylig mottok han en

liten påskjønnelse for innsatsen fra kommunen. Påskjønnelsen besto i et personlig brev fra ord- føreren, samt et armbandsur med byvåpen.

«Ikke nok med at du holder ste- det strøket, du er en viktig mil- jøfaktor», står det i brevet fra ord- føreren.

Hver sommer deler Kommedal blant annet ut baderinger og is til barna som besøker badeplassen.

- Jeg får mange hyggelige kom- mentarer fra besøkende i Godalen. Her er det alltid noen å snakke med. Til og med hundene stopper opp for å hilse når de ser meg, sier Kommedal.

Arnold Kommedal mottok nylig et armbandsur og personlig brev fra ordføreren, som en påskjønnelse for hans frivillige kjempeinnsats på badeplassen i Godalen.



Ny spalte



Tips oss!
51 58 50 83

Som kanskje observert, har denne sida forandret seg siden forrige utga- ve av avisa. Fra og med denne september-utgaven av Bydelsavisa vil vi presentere en person som gjøre en stor frivillig innsats i bydelen. Vi vet at de er mange, de som bruker fritida for at Storhaug skal være en god bydel å bo i.

Vet du om en person som vi burde skrive om? Tips oss!

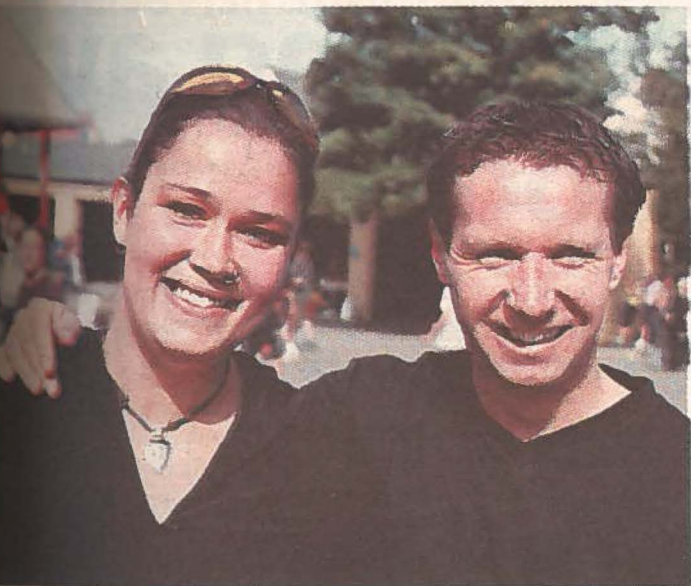
Utgiver: Storhaug bydelsutvalg
Adr.: Postboks 1608, Kjelvene
4093 Stavanger

Avisstyre: Dagfinn Opsal (leder),
Torggrim Olsen og Bodil Kalvik

Redaktør: Ole G. Ueland
Tlf.: 51 58 50 83
Mob.: 92 65 99 82
E-mail: ogueland@online.no
Annonsealg: Vidar Aanensen
Tlf.: 51 56 00 42

Distribusjon: Nylund skolekorps,
Tlf.: 51 56 31 26 el. 51 56 33 44
Opplag: 7.400

Sats: Bygdebladet as
Trykk: Dalane Tidende



Leider Hege Sundby ved Fritidsklubben på Nylund skole og prosjektansatt Stig Molde i Fritid Storhaug bydel, er kjempefornøyd med oppslutningen om Urban Games.

Det er nytt. Det er kult. Det er Urban Games

- Det virker som vi har truffet blink og at ungdommene har fått det tilbudet de vil ha, sier prosjektansatt Stig Molde i Fritid Storhaug bydel.

Spesielle klær og sko, musikk med raskt tempo og selvfølger basketball. Det kan vel sies å være hovedingrediensene da Urban Games gikk av stabelen for andre gang siste lørdagen i august. Arrangementet består i en basketturnering og et samarbeidsprosjekt mellom Fritid Storhaug bydel, Natteravnene, Uteseksjonen, samt at Greg Ethredge fra butikken Playaz Club har vært en viktig samarbeidspartner.

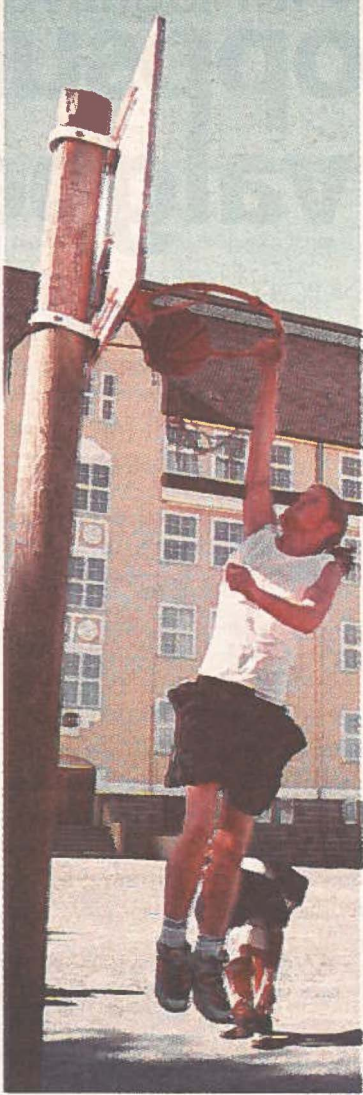
- Vi så at ungdommene også hadde et behov for aktiviteter i sommerferien. Med denne basketturneringen tror jeg i tillegg at vi har truffet en del av den ungdomskulturen som finnes i dag. Jeg tror mange av ungdommene ikke er interesserte i de tradisjonelle fritidsklubbene lenger. Derfor er det viktig med alternative aktiviteter som denne. Med Urban Games treffer vi et vidt spekter av ungdom; Både store og små, norske og innvandrete. Dette er et tilbud til flest mulig,

sier leder Hege Sundby ved Nylund Fritidsklubb.

Se og bli sett

Streetbasket eller gatebasket på godt norsk, er navnet på det ungdommene spiller og skiller seg en del ut fra vanlig, tradisjonell basketball. I gatebasket spiller to lag mot samme kurv på en banehalvdel. Hvert lag har kun lov til å ha tre spillere på banen av gangen. Første lag til syv poeng har vunnet. Totalt hadde 18 lag meldt seg på til lørdagens basketturnering. Av disse var det kun et av lagene som besto av jenter. Allikevel var det ikke så mange flere gutter enn jenter i skolegården på Nylund.

- For jentene er det kanskje ikke så viktig å spille basket, men kanskje viktigere å se og bli sett. På banen får guttene sjansen til å vise seg fram for jentene ved å spille basket og være tøffe, sier Molde.



Adoptert prosjekt

Urban Games er et forholdsvis billig arrangement, som Molde mener andre bydeler og byer kan adoptere. Arrangementet på Storhaug har fått 34.000 kroner i pengestøtte fra «På tvers», som er et tverrsektorielt samarbeid mellom skole-, helse og sosialetaten i bydelen. Målet er at det skal arrangeres Urban Games hver tredje lørdag utover høsten. Når det blir kaldere i været skal arrangementet flyttes fra skolegården og inn i gymsalen på enten Nylund eller St. Svithun.

- Vi hadde hørt om et liknende prosjekt i bydel Gamle Oslo, en bydel som likner mye på Storhaug. Begge steder er det få grøntområder og sterk innflytelse fra andre kulturer. Vi adopterte navnet Urban Games fra prosjektet i Oslo og synes det passer godt også på Storhaug. I ettertid viser det seg at prosjektet i Oslo enda ikke er iverksatt, så kanskje vi de første her i landet, sier Sundby.

Vår frues plass

Fra kommunen opplyses det at opprustningen av Vår frues plass skal iverksettes i oktober. Opprustningen er et gatetuningsprosjekt og innbefatter gateopparbeidelse, nye benker, lekeapparater og ny beplantning. Noe av plassen blir belagt med betongheller, samt at veistubben forbi Bergeland bydelsenter og opp mot Hetland kirke vil bli åpnet for enveiskjøring. Arbeidet er forventet ferdig på vårparten neste år.

Nytt trygdekontor

1. september ble Stavanger trygdekontor delt opp i fem selvstendige trygdekontor. På den måten skal alle som bor i Stavanger få en lokal og fast tilknytning til et bydelstrygdekontor. Den enkelte skal tilhøre det trygdekontor der medlemmet har sin bostedsadresse. For beboere på Storhaug har det nye, lokale trygdekontoret adresse Klubbegaten 1.

Gjesteforeleser

23. november er det duket for stor fint besøk når Storhaug historielag skal ha møte, for da er professor Berge Furre gjesteforeleser. «Fra Storhaug til Storting - Lars Oftedal» er tema for møtet som avholdes på Bergeland bydelsenter og starter klokka 19.

Misfornøyd med veien du sykler på?

Statens vegvesen og Stavanger kommune tar i mot meldinger om skader og mangler på vegnettet på følgende telefonnummer:

Riks- og fylkesveier: 51 50 14 10
Kommunale veier og turveier: 51 50 71 85

Møte i Storhaug bydelsutvalg

Neste møte i bydelsutvalget for Storhaug bydel er femte oktober. Møtet avholdes på Bergeland bydelsenter og starter klokka 18.00 med åpen halvtime.

- God badetemperatur i slutten av august



Det er nesten folketomt på badeplassen i Godalen, som under finværet i sommer var fylt til randen av badelystne gjester. Men noen mener allikevel at badesesongen ennå ikke er over. 12-åringene Ingrid Dewit (t.v.) og Patrick Petterson på bildet, synes det fortsatt er god badetemperatur og anslår at vannet måler rundt 16 grader celsius.

- Jeg synes nesten det er varmere nå enn det var midt på sommeren. En annen fordel med å bade nå, er at vi slipper å stå i kø for å bade, sier Patrick Petterson.

3 «på banen»:

«Hva er kult med Urban Games?»

Michael Engum:
- For de som liker basket er dette en fin måte å samles og konkurrere på. Jeg håper Urban Games kan arrangeres minst en gang i måneden.

Elias Pkerman:
- Det er kult å spille basket og hele gjengen samles her. Det er bedre å være i skolegården på Nylund og spille basket, enn å henge utenfor Kulturhuset eller Arsløden.

Silje Berg:
- Basket er kjekt å spille, for det er så mye fart i det, men det skulle vært litt flere jentelag.

ROSER

GARTNERIUTSALG

- BUKETTER
- DEKORASJONER
- SORGBINDERI
- GRØNNE PLANTER
- SOMMERBLOMSTER

VI BRINGER BLOMSTER

Sørnes Gartneri

Sørnestunet 16, v/Ramsviktunet Sykehjem
tlf. 51 56 20 99, fax: 51 56 20 91, 4015 Stavanger

Master Kolonial

Emmausveien

Betal med bankkort!

Lotto, Vikinglotto, Tipping, Flaxlodd
+ Odds

Mandag-fredag 9.00-18.00, Lørdag 9.00-16.00

FOTPLEIE

I samme bygning som SR-Bank, Rimi og Det Blå Kjøkken

Du er velkommen til å ringe for timeavtale

PS! Gratis parkeringsplasser

STORHAUG FOTKLINIKK

Off. godkjent fotterapeut med 16 års erfaring
Haugesundsgt.7, tlf. 51 89 22 24



**Bydelens eneste
bakeri og
konditori**

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

INFO SKILT

SILKETRYKK AS

Ryfylkegaten 22, 4014 Stavanger, tlf 51 86 26 95 • fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening

BYGGMESTER

TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 94 67 51 34

TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER



Alt innen rehabilitering.

Bruk din lokale byggmester



Glassmesteren i Sentrum !

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



**PILKINGTON
ELVIGS GLASS**

Størst • Raskest • Rimeligst !!!

- Alt i Glass, Speil, Bly & "Messing" •
- Raskeste levering - til rimelig pris !! •

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobil tlf: 946 17350

Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS

oppsummering av valgperioden

Så er vi kommet til veis ende for denne fireårsperioden, og tiden er kommet for ettertanke. Det er naturlig å stille spørsmålet: Har vi oppnådd noe? Går det rette veien? Har vi innfridd noen forventninger? Har det vært verd strevet?

AV TORGRIM OLSEN (AP), LEDER
AV STORHAUG BYDELSUTVALG

Da jeg for fire år siden fikk muligheten igjen til å være leder for Storhaug bydelsutvalg, syntes jeg det var en tung oppgave. Vi hadde nettopp opplevd nedturen etter at bystyret med knapt flertall bestemte at vi skulle tilbake til tradisjonell virksomhet, frikommuneprosjektet var slutt. Jeg brukte litt tid til å tenke meg om, hva kunne vi gjøre for ikke å bli som «de andre». Hvilke fortrinn hadde Storhaug som kunne gjøre det mulig å få til noe?

Vi hadde det viktigste, befolkningen, som fremdeles er i besittelse av dugnadsånd. Vi hadde et nettverk av beboerforeninger med visjoner og arbeidslyst. Vi hadde en kultur- og fritidsavdeling som er den beste i byen.

Med slike medarbeidere ble det nye bydelsutvalget etablert. Det første forslag jeg stilte i bydelsutvalget var: Jeg ønsker at leder av



Torgrim Olsen.

beboerforeningene og leder for kultur og fritid skal ha møterett, talerett og forslagsrett i bydelsutvalget. Dette gikk et enstemmig bydelsutvalg med på. Etter dette vedtak hadde vi fått etablert en plattform som gjorde det mulig for bydelsutvalget på Storhaug å arbeide mer effektivt enn andre bydelsutvalg i Stavanger.

Hva har vi oppnådd? Vi er i gang med Storhaug visjon 2020, mange små arbeidsgrupper er i arbeid. Vi er grønn bydel, deltar i sykkelprosjektet til Statens vegvesen i Stavanger kommune, beboerforeningene har arbeidet for at det etableres nye gatetun og nye miljøanlegg, forarbeidet til svømme- og idrettshall er i gang. Visjonsarbeidet for byfornyingsnæringsområdet er utført.

Svaret på de spørsmål som jeg stilte i starten må bli: Ja, vi har oppnådd mye. Ja, det går rett vei. Har vi innfridd forventningene? Ja, en del, men i en fireårsperiode skapes det hele tiden nye forventninger, så vi kan aldri si at alle forventninger er oppfylt. Har det vært verd strevet? Ja, det har det.

Avslutningsvis vil jeg takke alle som har vært med på å gjøre Storhaug til en bedre bydel og arbeide i.

Verdt å vite før valget

På mandag 13. september er det duket for kommune- og fylkestingsvalg. Som tidligere år er det i I-gården som er stemmelokale på Storhaug. Valglokalet vil holde åpent fra klokka 9 til 21 valgdagen. For dem som vil gi sin stemme før valgdagen, er det mulig å gi forhåndsstemme fram til 10. september. Dette kan gjøres ved alle landets postkontor. Skal du forhåndsstemme er det viktig at du har med valgkort og legitimasjon.

Slik går du fram valgdagen 13. september:

- Ta gjerne med valgkort (legitimasjon kreves ikke).
- I valglokalet leverer du valgkortet eller sier navnet ditt og får en stemmekonvolutt (valgmedarbeideren sjekker om du står i manntallet).
- I stemmekonvolutten legger du stemmeseddelen (listen) for det partiet eller den grupperingen du ønsker å gi din stemme. Dette gjøres i et avlukke (oftest bak et skjerm Brett) slik at ingen skal se hva du stemmer på.
- Det er forskjellige stemmesedler (lister) til kommunevalget og fylkestingsvalget; hvite til kommunevalget og blå til fylkestingsvalget. Begge stemmesedlene legges i samme konvolutt.
- Du trenger ikke å stemme på samme parti til kommunevalget og til fylkestingsvalget.
- Vet du ikke hvilket parti du skal stemme på, kan du stemme «blankt» ved å velge en blank stemmeseddel.
- Til slutt putter du konvolutten i stemmeurnen.

Slik retter du stemmesedlene (listene):

Til kommunevalget:

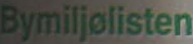
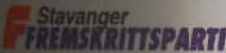
- Stryke en kandidat: Sett en blyantstrek over navnet. Du kan stryke så mange kandidater du vil.
- Gi en kandidat på din liste en ekstra stemme (kumulere): Sett «X» i ruten ved siden av navnet til kandidaten. Du kan gi én tilleggsstemme til så mange kandidater du vil.
- Gi din stemme til en kandidat på en annen liste («slengere»): Skriv navnet på denne kandidaten på «din» liste i feltet nederst.

Til fylkestingsvalget:

- Stryke en kandidat: Som ved kommunevalg.
- Endre rekkefølgen på kandidater: Sett nytt nummer i ruten ved siden av navnet til kandidaten. (Ved fylkestingsvalg kan du ikke gi noen kandidat tilleggsstemme. Det er heller ikke adgang til å føre opp navn som ikke står på stemmeseddelen.)

Bydelsavisa spør partiene i Stavanger før valget:

Spørsmålene er utformet av Samarbeidsutvalget for beboerforeningene på Storhaug (SBS).

Spørsmål	Storhaug er den bydelen i Stavanger med færrest grøntarealer. Hva må gjøres for å kompensere dette?	Skal Storhaug få svømme- og idrettshall?	Hva må gjøres for å jevne ut levekårenes forskjellene mellom bydelene?	Trengs lokaldemokratiet? Hva bør eventuelt gjøres for å bedre lokaldemokratiet?
 Arbeiderpartiet	Har i perioden vært svært streng i forhold til å bevare grøntområder. Vil i neste periode fortsette denne linjen. I forbindelse med planene om Storhaug Øst stilles to krav: At planen sikrer gode grøntområder - og at en betydelig andel av boligene skal være rimelige nok for folk flest.	Først må det sikres at dagens svømmehaller holder åpent i langt større grad enn i dag. Har i programmet for neste periode funnet plass for en ny svømmehall i Stavanger. Storhaug vil bli vurdert i denne sammenheng.	Utjevning av levekår og god fordelingspolitikk er hjertesaker for Ap. Vil for det første bekjempe utviklingen av private hybelhus som særlig rammer Storhaug. Vil arbeide for byfornyning i nordre Storhaug og har allerede fremmet forslag om dette.	Ap tapte kampen om bydelsdemokratiet i denne perioden, men vil forsøke igjen. Vil gjenoppta erfaringene fra Storhaug og Jåtten med lokaldemokrati og større ansvar for bydelsutvalgene, slik at beslutninger tas nærmest mulig dem det gjelder.
 Bymiljølisten	Vil gjøre som partiet mener det har gjort hele tiden. Vil ha flere områder tilrettelagt til grøntområder.	Kommer an på hva kommunen har råd til, men mener også Storhaug bør ha en svømme- og idrettshall som de andre bydelene.	Vil benytte en jevnere fordeling av tilflyttere i bydelene. Dessuten må byfornyelse prioriteres på Storhaug.	Ja. Bydelsutvalgene må få større makt. Mener det er viktig med beboernes egne ønsker også i store regulerings- og byggesaker.
 Stavanger FREMSKRITTPARTI	Ønsker å utvide grøntarealene generelt i hele byen. Vil ta i bruk arealer som Stavanger kommune eier i andre kommuner. Vil også få frigitt en del LNF-områder (landbruk, natur, friområder).	Ja	Mener årsaken til forskjeller mellom bydelene skyldes at kommunen plasserer for høy andel innvandrere på et sted. Vil spre innvandrerne mellom bydelene.	Ja. Lokaldemokratiet er grunnpila- ren i demokratiet. Mener folk må engasjere seg i større grad og delta i den lokale politikken.
 HØYRE	Vil ta vare på eksisterende grøntarealer og bruke gatetunene som «grønne» nær- områder. Gjennom utviklingen av Stavanger Øst vil H sikre bydelen bedre tilgjengelighet til sjøen. Bydelen som er omgitt av hav må i større grad få bruke sjøen som sitt friområde.	I Høyres program står det: «at det skal være et utbygd idrettstilbud i alle bydelene». I neste periode prioriteres idrettshall på Storhaug.	Vil sørge for en fortsatt rettferdig fordeling av kommunens tilbud mellom bydelene. I dette arbeidet er gode skoler viktig.	Ja. Ikke minst må brukerne få større innflytelse på de kommunale tilbudene. Derfor vil H gi større frihet til den enkelte skole og sykehjem. Vil bruke brukerundersøkelse for å sikre innbyggerne mulighet til å gi tilbakemeldinger om de er fornøyd med kommunens tilbud.
 Pensjonist Partiet	Har ikke noe om dette i programmet.	Har ikke topprioritet og må vente. Pleie og omsorg er viktigere.	Vil kutte ut egenandeler på både helse og andre tjenester. Mener dagens ordning er sosialt urettferdig. Markedsfører seg som partiet for sosial rettferd.	Ja, i aller høyeste grad. Lokaldemokratiet må bli reelt, noe som betyr at folk må bruke stemmeretten sin. Mener dessuten at det er alt for få som ikke deltar lokalt.
 Rødt Valgallianse	Være skjønnssom mot de grøntarealene som er igjen, samt skape andre sosiale rom der folk kan møtes; gatetun, idrettsplass, gågater, lekeplasser og andre sosiale anlegg.	Er for idrettshall, men har ikke bestemt seg for hvor i kommunen en ny svømmehall skal ligge.	Vil ha en aktiv byplanspolitikk og stiller spørsmål ved om østsiden av Storhaug skal bli en sosial ghetto. Ønsker en differensiert sosial bygging i alle bydeler.	Ja. Vil ha mer makt til folk der de er og mener virkemiddelet er penger. På den måten skal bydelsutvalgene få mer reell makt.
 SENTER PARTIET	Vil ruste opp Lervig-området til et naturområde. Vil ta vare på de grønt- områdene som er igjen.	Tja. Kun idrettshall, fordi svømme- hall er for dyrt å bygge.	Har forsøkt å få statlige byforny- ingsmidler til Storhaug. Vil øke standarden på gamle bydelsområ- der. Vil arbeide mot seksjonering av leiligheter.	Ja. Var for frikommuneprosjektet. Ønsker mer reell makt til bydelsut- valgene.
 Venstre	Vil være kritiske mot nye byggeprosjek- ter. Partiet vil arbeide hardt for å bevare grøntområdene.	Mener det ikke er rom for en slik hall nå, fordi det er andre prosjek- ter som står foran i køen. Men vil oppgradere idrettsanlegget på Midjord.	Vil satse på de miljømessige fakto- rene. Vil ha flere miljøgater og grøntområder, som er med på å heve levestandarden i bydelen.	Ja. Mener det var beklagelig at kommunen gikk bort fra prøve- prosjektet «desentralisert bydelsfor- valtning». Dette er en ordning par- tiet ønsker tilbake.
 Sosialistisk Venstreparti	Etablere fri ferdsel og byggeforbud i alle strandsoner. Oppkjøp av privat grunn i tilknytning til etablerte friområder. Vil vurdere sanering og omdisponering av arealer gjennom reguleringsplaner.	JA ! SV har i mange år fremmet dette kravet på vegne av beboerne, og samtidig vært en pådriver i alle budsjettssammenhenger og kommu- nale styringssystemer. Mener at det nå er Storhaug sin tur.	Gratis barnehage og skolefritidsord- ning, gratis skolebøker og bedre stu- diefinansiering, lavere og færre egen- andeler i helsesektoren inkl. tannle- ge, et krafttak i sosial boligbygging med det offentlige som sterk aktør, god, trygg og verdig eldreomsorg for alle.	Ja. Lokaldemokratiet må etableres slik at beslutninger fattes nær bru- kerene, og at man gjennom direkte dialog finner de beste løsninger. SV vil gjeninnsette lokaldemokratiet som desentralisert bydelsforvalt- ning, og med direkte valg til bydels- utvalget.
 Kristelig Folkeparti	Vil følge opp Grøntplanen.	Går inn for idrettsanlegg i bydele- ne. Vi vil prioritere disse i samråd med idrettsrådet og slik at spesielt barn, ungdom, mosjonsidrett og trim favoriseres.	Vil arbeide for variert boligutbyg- ging i bydelene, opprustning av kommunale eiendommer og fri- areal og gi støtte til frivillige lag, organisasjoner og menigheter.	Går inn for at bydelsutvalgene og bydelene styrkes ved at utvalgene fortsatt gis mulighet og ansvar for utvikling av nærmiljøet.

www.exact.no

I trygge hender!

- enten du skal kjøpe eller selge bolig



EXACT Eierskifteforsikring

EXACT Salgsgaranti

Selge bolig? Ring 51 89 11 12

Se vår høstkonkurranse på www.exact.no



TAKMALING

10 liter **179,-**

Ren linoljemaling- det beste alternativ for bevaring av eldre bygninger.



Ren linoljemaling fra Fix Fabrikker A/S er anbefalt av Riksantikvaren.

Støperigt. 16 (vis a vis Europris og Mauritz) Tlf. 51 89 57 78 • Fax: 51 89 51 48

SENTERPARTIET VIL:

- ta vare på grøntomådene på Storhaug.
- lage flere nærmiljøannlegg i bydelen, der barn og unge kan leke og utfolde seg
- bygge idrettshall på Storhaug(Midjordhallen).
- redusere antallet elever i barneskolen til maks. 25.
- utvikle naturperlen i Lervig til et opplevelseområde.
- satse på utbygging av sykkelveier i og mellom bydelen.
- utvikle næringsområdene i bydelen.
- arbeide for å gi de eldre en trygg livssituasjon.
- støtte opp om det frivillige barne- og ungdomsarbeidet.

VELG



TOPP KVALITET MALING

Vår luksusmaling inneholder hele 68% tørrstoff.

PRISEKSEMPEL:

10 l. Oljemaling, hvit	398,-
10 l. Oljedekkbeis, hvit	398,-
10 l. Oljebeis, hvit	398,-
10 l. Gårdsmaling, rød	298,-
3 l. Vindusmaling, hvit	259,-

KJEMPETILBUD 1/2 PRIS
3 l. Panellakk 99,50

DU FINNER ALT DU TRENGER I VÅR BUTIKK:
Utvendig maling - Innvendig maling - Murmaling - Gulvmaling
Lakk - Glassfiberstrie - Miljøtapet - Lim - Sparkel osv.

Skagerrak
MALING STAVANGER AS

Støperigt. 31a tlf. 51 53 11 54, fax 51 53 20 98
-Rett over gaten for Europris og Ica Mauritz

Rosenli borettslag 25 år

Over 50 kilo med grillmat i form av marinerte koteletter, biff og pølser, sto på menyen da beboerne i Rosenli feiret borettslagets 25-årsjubileum i slutten av august. Alt var gratis til de rundt 140 gjestene som hadde møtt opp og til ære for blokkene som sto ferdig bygget i 1974. I tillegg hadde også beboerne mer å feire. I mai ble borettslaget tildelt Stavanger boligbyggelag sin miljøpris for 1999. En pris som kun tildeles borettslag som følger strenge miljøkrav. Miljøprisen består av en sjekk på 15.000 kroner.

- Dette er et meget veletablert borettslag der beboermassene er stabil. Jeg tror folk trives her og det tror jeg blant annet skyldes at vi har satset på høy materiell standard. Parkområdet er flott opparbeidet og vi har to vaktmestere som jobber i borettslaget. Med denne festen ønsket vi å gi beboerne en fin bursdagspresang, sier styreleder Christian Nedland i Rosenli borettslag.

Pengene fra miljøprisen skal gå til bygging av ny lekeplass i borettslaget. Til sammen kommer denne totalt til å koste 150.000 kroner.

I dag bor det rundt 400 beboere i Rosenli borettslag. Disse er fordelt på 265 leiligheter. De to boligblokkene, som vel kan sies å være borettslagets særegne kjennetegn, måler henholdsvis 16



Masse god grillmat sto på menyen da Rosenli borettslags 25-årsjubileum ble feiret i slutten av august.

og 17 etasjer. Den høyeste av dem rager hele 50 meter over bakken.

BYMILJØLISTEN taler Storhaugs sak:

i bystyret og bygningsrådet:
Kirsten og Thomas Middelthun
i bydelsutvalget: Bodil Kalvik



Vi lytter til Storhaug
når store og små saker
kommer til
avstemming.

Eks.

Stor utbygging av omsorgsboliger i Ramsvik. Grøntarealer har Storhaug stor knapphet på!

Sammen med V var Bymiljølisten det eneste partiet i bygningsrådet som stemte i tråd med folkeviljen på Storhaug, uttrykt ved vårt bydelsutvalg og våre beboerforeninger. De planlagte kjempeutbygginger mellom Bybrua og Breivik krever kjempstore friarealer!

Bymiljølisten
-prøver å se sammenhenger-
og framtid!

Stikk innom eller ring for bestilling
tlf/fax. 51 52 58 55

Åpningstider

man. og fred.: 10-16 • ons.: STENGT
tors. og tors.: 10-19 • lør.: 10-14. Stengt annenhver lørdag

HjørnaSalongen

frisør for hele familien

Karlsminegt 91A • vis/a vis Prix



ROGALAND ELEKTRO AS

når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

TEORIKURS

ADR grunnkurs/fornyng 27/9

Teori kl.B 6. oktober

CDE-kurs 12. oktober

«Vi har minibuss»

INFORMASJON/PÅMELDING

tf. 51 89 30 80, mobil 901 90798 • NYTORGET 8



STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

— AUTORISERT TRAFIKKSKOLE —

**Pensjonist
Partiet**

HVIS DU ER FOR

Helse - Velferd - Omsorg

STEM

P



Myhre Rør A.s

AUT. RØRLEGGERFIRMA

Støperigaten 33, Boks 1648 - Kjelvene, 4004 Stavanger Tlf: 51 89 45 23

**SANITÆR
VARME
SPRINKLER
KJØLING**



ZONETERAPAUT • AKKUPUNKTØR



Aase Marie Bowitz

OFF.GODKJENT SYKEPLEIER

Tlf. 51 53 12 48,

Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

VI HAR RIKSTOTO, TIPPING, FLAX!

Lydoverføring av hesteløp hver dag.

Andeler på hest og tipping.

Velkommen innom!

PS! Også nystekte brød og tebrød.

ÅPNINGSTIDER

Man-fre:9-21 • lørdag: 10-18. SØNDAG 13-19

KRISTIAN'S MATSENTER

Hjelmelandsgt 77 • 4012 Stavanger



Artel as

BYGGEFIRMA TLF: 51 89 14 40



GODKJENT ENTREPRENØR I FAGOMRÅDENE A, B OG C1

VÅRT MÅL ER FORNØYDE KUNDER!

NÆRINGSBYGG • BOLIG • INNREDNINGER

NYBYGG • PÅBYGG • REPARASJONER

Tlf. 51 89 14 40

Fax 51 89 06 79 Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger

MESTERHUS

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.

REKLAME- OG INDUSTRI-

FOTOGRAFERING

AVFOTOGRAFERING AV

GAMLE BILDER.

INNRAMMING



FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER TELEFON 51 52 83 55

**HÅKON
DAGLIGVARE**

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9.00 - 20.00 (16.00)

Formidabel støtte til Bydelsavisa

Tydeligvis var det mange av Bydelsavisa sine lesere som registrerte at det lå vedlagt en bankgiro merket «frivillig abonnement» i avisa som kom ut før sommerferien. Støtten til Bydelsavisa har vært formidabel, for til nå har det kommet inn over 18.000 kroner på bydelsavisas konto.

- Jeg er helt overveldet over folks støtte til avisa. Dette er et godt bevis på at bydelen er interesserte i avisa. Jeg vil takke alle som har bidratt med økonomisk støtte, sier leder Dagfinn Opsal i avisstyret.

Han legger til at pengene er i trygge hender og kommer godt



Dagfinn Opsal, leder av styret for Bydelsavisa.

med i et heller stramt budsjett.

-Pengene går direkte inn i et kommunal regnskap og er med

på å gi oss en økonomisk grad for det vi holder på med. Det er i år ti år siden Bydelsavisa fikk sin egen bydelsavis. Som vi nå har fått, er med på å sikre at bydelen også i framtiden skilte med egen avis, sier Dagfinn Opsal. For deg som fortsatt har lyst til å bidra med «frivillig abonnement», men som ikke vet hvor pengene skal settes inn, kan du benytte:

Kontonummer 8160.07.31

Blanketten adresseres: Bydelsavisa for Storhaug Postboks 1608 Kjelvene 4093 Stavanger «Frivillig abonnement»

Edel Haavarstein og Stein Hamnes Risberg (10 måneder)

Store og små på Hidle-tur

Forrige onsdag dro 45 av pensjonistene ved Bergeland bydelssenter på dagstur til det grønne paradiset «Flo og Fjære» på Sør-Hidle. Med seg hadde pensjonistene reisefølge. Nærmere bestemt var også ni mødre og ni barn fra spedbarns-gruppene ved bydelssenteret med på dagsturen denne gangen.

- Vi hadde allerede planlagt turen, da en av mødrene spurte om ikke deltakerne i spedbarns-gruppene kunne være med. Hun fortalte at ingen av mødrene hadde vært der før. Etterhvert som turdeltakerne ble bedre kjent, gikk praten livlig. Jeg tror det er viktig at det knyttes

kontakter på tvers av generasjonene, sier leder Astrid Gjuvsland ved Bergeland bydelssenter.

Og de eldste turdeltakerne var fornøyd med både turen og reisefølge. - Dette var koselig. Jeg fikk god kontakt med ungene og jeg synes det er flott å reise sammen på denne måten, sier pensjonist Ingeborg Wilhelmsen.

Også de yngre i reisefølget var fornøyd.

- Jeg er glad vi fikk være med. For det første var det en flott anledning til å bli kjent med andre brukere av bydelssenteret. Dessuten var det også en flott opplevelse å bli

kjent med øya og hagen. De tre av barna i spedbarnsgruppen hadde ikke har besteforeldre i nærheten. Ved arrangementer som dette møter barna også møte den eldre generasjonen, sier Oddny Hamnes. Hun er deltaker i en av spedbarns-gruppene.

I ettertid er senterleder Gjuvsland fornøyd med dagsturen og at alle gjerne kan tenke seg å gjøre det samme senere.

- Dette viste seg å være en veldig positivt enn vi først hadde tenkt. Kanskje har vi med denne turen brutt ned noen barrierer mellom generasjonene, sier Gjuvsland.



Tre generasjoner på dagstur til Sør-Hidle. Fra venstre Oddny Hamnes, Edel Haavarstein med Stein Hamnes Risberg, Ingrid Wallem med Bjørnar Klovholt på fanget og Jorunn Klovholt

Sykkelstativer på plass



De nye sykkelstativene ved badeplassen i Godalen er satt opp i forbindelse med prosjektet «Storhaug trør til».

I forbindelse med prosjektet «Storhaug trør til», har det kommet opp nye sykkelstativer både ved badeplassen i Godalen og ved Badedammen. Når Vår frues plass står ferdig opprustet til neste år vil det også komme sykkelstativer her, samt at det planlegges å sette opp stativer også i Haugesundsgata ved tunnelen som leder mot Bybrua. Sistnevnte er beregnet for dem som benytter seg av buss til eller fra bydelen.

«Storhaug trør til» er et nasjonalt pilotprosjekt, der Statens vegvesen og Stavanger kommune i samarbeid bruker bydelens beboere som prøvekaniner for å finne ut hva som må gjøres for at flere benytter seg av sykkel som framkomstmiddel.

I den forbindelse har man i tillegg til nye sykkelstativer foretatt en spørreundersøkelse der 500 beboere i bydelen er spurt. Dessuten har Markedsføringshuset, som foretar undersøkelsen på vegne av Vegvesenet og Kommunen, også spurt ansatte og ledere i bydelens bedrifter. Resultatet forventes å foreligge i rapportform rundt midten av september.

30-aksjon fortsetter

I juni startet Samarbeidsutvalget for beboerforeningene på Storhaug (SBS), Storhaug bydelsutvalg og Nylund beboerforening aksjonen «Senk farten på Storhaug». Målet var å gjøre 30-sonen i bydelen bedre kjent og man håpet at flere bilister ville overholde denne fartsgrensen. Som virkemiddel delte man ut gratis klistremerker til alle foresatte i bydelens skoler.

Til nå har vi delt ut rundt 2000 klistremerker, men vi har fortsatt noen igjen. Jeg kan ikke si at vi har merket noen reduksjon i farten fra bilistenes side. Derfor ser vi det som viktig å fortsette aksjonen, sier Hilde Fjeldstad Larsen fra Nylund beboerforening. For dem som ennå ikke har sikret seg et klistremerke som for eksempel kan klistres på bilen, opplyser

Fjeldstad Larsen at det er lagt ut klistremerker på postkontoret på Kjelve og samt på helsestasjonen.

Aksjonsgruppen vil i løpet av høsten ha stand utenfor Prix i Asbjørn Klosters gate.



Kjemper videre

Beboerne som startet støtteaksjon for bevaring av Spikerfabrikken i juni, har ikke gitt opp håpet. I sommer har de gått nye veier for at politikerne skal huske beboernes syn når saken skal opp til behandling. Rundt ti personer i Stavanger kommune har i løpet av sommeren fått en litt spesiell sommergave. Den blant ordføreren, byplansjefen og miljøvernssjefen. Gaven var pakket inn i cellofan-papir og besto av en sjokolade, et krus påtrykket støtteaksjonens logo, en pose kaffe og ut men ikke minst sakspapirer fra beboerne.

Det er vel ikke hver dag at politikerne får gaver som dette. På den måten håper vi at vårt syn ikke blir glemt i mengden av saker i kommunen, sier aksjonsleder Arvid Nasse.

Støtteaksjonen hadde oppstart på



Beboerne som kjemper for spikerfabrikken eksistens, går nye veier for å få politikernes oppmerksomhet.

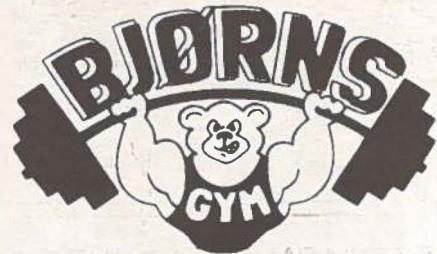
Storhaugdagen i begynnelsen av juni og da startet også salget av t-skjorter som har bilde av Spikerfabrikken, samt påtrykket teksten: «Bevar Storhaug sin historie.» Til nå er et par hundre solgt unna. Noe aksjonsdeltakerne tolker som at folk støtter opp om aksjonen. Samtidig startet man også opp en underskriftskampanje for

bevaring av bygningen. Til nå har man fått over 300 underskrifter. Da Storhaug Øst beboerforening arrangerte beboerfest sammen med Nylund beboerforening i høst, troppet aksjonsdeltakerne opp med egen «bevar Spikerfabrikken»-brus. Her ble dusinvis med flasker påtrykket samme logo som t-skjortene delt ut til festdeltakerne.

Storhaug Blomsterhandel og Binderi

Stort og godt utvalg i blomster
Velkommen til en hyggelig handel.

Telefon: 51 52 66 29 Telefax: 51 52 08 41
Jelsagt. 4



BRUK BYDELENS EGET TRENINGSSENTER

Ingen innmeldingsavgift

Nå også med Spinning -
kondisjonstrening med instruktør

Åpningstider:

Man., - ons., - fre.: 13.00–21.00
Tirs. - tors.: 14.30–21.00
Lørdag: 13.00–17.30



Haugesundsgt. 30, Stavanger
Telefon 51 56 20 35

Snadderslakteren

KJØTTPØLSER	29 ⁹⁰ pr.kg
SVINE	
KOTELETTER	49 ⁹⁰ pr.kg
HØYRYGG	59 ⁹⁰ pr.kg
MØRBRAD	129 ⁹⁰ pr.kg
HAMBURGER	
RYGG	99 ⁹⁰ pr.kg
Ass.	
PÅLEGG	12 ⁰⁰ pr.kg
SERVELAT	5 ⁵⁰ pr.kg

TASTATORGET Tlf: 51 54 19 22
I SENTRUM (ved Torget) Tlf. 51 52 14 37

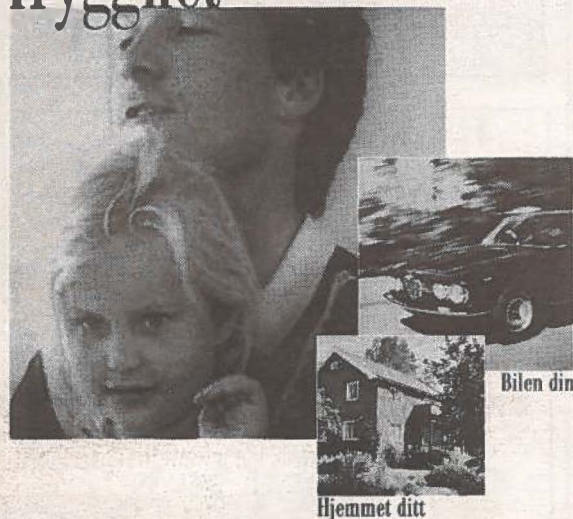
GABBA'S

Kjøtt & pølseforretning

DEN GODE GAMLE KJØTTBUTIKEN

Tegn skadeforsikring i banken

Trygghet



- enten det gjelder forsikring av bil, båt, bolig, reise eller andre ting.
Det du finansierer hos oss kan du samtidig forsikre hos oss.
Ta kontakt!

SpareBank 1 SR-Bank

ØSTRE BYDEL

Vurderer du å selge boligen?

Det er stor pågang av kjøpere,
lite for salg
og prisene er gode.

**Kontakt oss for
en gratis
og uforpliktende
prisvurdering.**



Eiendomsmegler 1 er der du er!

Vår kontaktperson i Storhaug bydel er
Anita Gundersen, tlf. 51 50 90 75 og
Grethe Eriksen, tlf. 51 50 90 82

Du kan også kontakte bydelsbanken til
Sparebank 1 i Østre Bydel som formidler kontakt med oss.

EiendomsMegler 1

Det blå kjøkken selskapsmat AS
Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger
Tlf: 51 89 12 65. Fax: 51 89 06 79

For at gjestene dine skal være fornøyd

• Frokost • Lunsj • Overtidsmat • Koldtbord
Spekemat • Smørbrød • Selskapslokaler

HAMBURGERMENY

HAMBURGER

m/pommes frites og salat + 0,5 l mineralvann **71,-**

Hamburger 130 gr	40,-
Cheeseburger	43,-
Hamburger m/pommes frites og salat	61,-
Cheeseburger m/pommes frites og salat	64,-

KANSAS STYLE CHICKEN

3 biter kylling
med salat, pommes frites
og 0,5 l mineralvann

85,-

For enkel bit 15,- pr stk

Åpent: man-fre 07.30 - 17.30

Prix butikken i bydelen

Kjøttkaker **39⁹⁰**
800 g, Goman

Gudbrands-
dalsost **59⁹⁰**
1 kg Tine, G35

Hamburger-
rygg **19⁹⁰**
150 gr, Skjeggerød

Servelat
i skiver **9⁹⁰**
150 gr, Skjeggerød

Libero bleier **69⁵⁰**
alle str. SCA Mölnlycke

Blenda
Color/micro **41⁹⁰**
1,4 kg Lilleborg

Gule Priser ga-
rantert billig

Røkte kjøttpølser **39⁹⁰**
pr kg, Skjeggerød

Salami **19⁹⁰**
150 gr, Goman

Norvegia **68⁵⁰**
27%, skorpefri 1 kg Tine

Ovnsbakt leverpostei **15⁹⁰**
200 g, Goman

Pariser Agurker **11⁹⁰**
i skiver, 585 g, Nora

Pariser Rødbeter **9⁹⁰**
i skiver, 585 g, Nora

Jordbærsyltetøy **18⁹⁰**
950 g, Røra

Fun Light ass. **15⁹⁰**
0,6 l fl., Stabburet

Rundstykker **19⁹⁰**
grove/fine, 15 stk Hatting

Te Yellow Label **10⁰⁰**
20 pk, Lipton



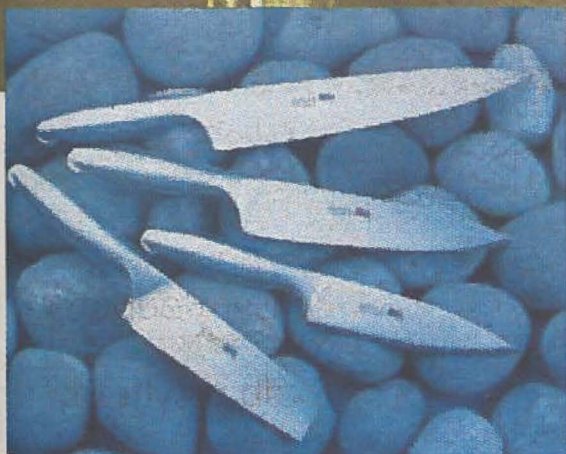
Velkommen til en
hyggelig handel.

Asbjørn Klostegård, 39 Tlf. 51 56 30 29
Åpent 9-20 (9-18)

Kjøpeutbytte
hver gang du handler

Halve Byen Helt Ny

Byens beste jaktterreng. Hos oss er det enkelt å treffe høstens mote.



**STAVANGER
STORSENTER**

70 butikker. Åpent til 20 (16).



O.H.MELING & CO SHIPOWNERS

PO.BOX 217, 4001 STAVANGER (Norway)
Paradisveien 28
TELEPHONE 51 52 90 35



Rogaland Jernvare A/S

Nedre Banegt. 51,, Postboks 540, 4001 Stavanger

**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**
**Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.**

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

Aut elektroentreprenør

Rune Runestad - Svein Aase

STAVANGER **INSTALLASJON AS**

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF. 51 84 63 20



L. HVIDING AS
BEGRAVELSESBYRÅ

51 88 33 66

**Til tjeneste
hele døgnet**



MESTERSKILTER

TØRE BJØRNSSEN

Pedersgt. 69, 4013 STAVANGER
Tlf. 51 89 03 41 - Mob. 946 15 470 - Fax 51 89 07 37

GRAV MONUMENTER

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån.

Navnetilføyelser.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:

51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt As

Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger

- Ikke så viktig å vinne...

Det hele startet som en uskyldig aktivitet blant pensjonistene på Bergeland bydelssenter, men ringspillet skulle vise seg å utvikle seg til en seriøs konkurranse.



Ringspill-mester Inger Eriksen i dyp konsentrasjon.

- Jeg skal kile henne så hun ikke vinner, sier pensjonist Annie Larsen. Det er onsdag formiddag, i solveggen er det 22 varmegrader og i uterommet på Bergeland bydels-senter sitter 13 pensjonister samlet for å delta i ringspill-turneringen. Turneringen har gått over fire onsdager og i dag er det den siste og avgjørende dagen. Selv om pensjonistene spøker, ler og mener det ikke er så viktig å vinne, er spenningen til å ta og føle på. Så er turneringen i gang. Foran siste runde, som er i dag, leder Inger Eriksen med en samlet poengsum på 305 poeng fra de tre tidligere onsdagene. Hun går fram til stedet der ringene skal kastes fra. Holder tunga beint i munnen og sikter seg inn på de fem pinnene som gir uli-

ke poengsummer fra 5 til 25 poeng. Alt etter hvilken pinne ringen trer seg over. Applausen kommer fortjent etter at Eriksen har kastet ferdig. 95 poeng må være ny verdensrekord for ringspill på Bergeland bydels-senter.

- Det må være medfødte evner som fører til den gode kastingen, for jeg har ikke trent, spøker Eriksen beskjedent.

Gjennomsnittsalderen på deltakerne i ringspill-konkurransen er over 80 år. Eldste deltaker er 87 år. Denne onsdagen er det kun kvinner som er blant deltakerne.

- Hvor blir mennene av?

- De tør ikke å bli med, for vi er så gode, kommer det spøkefullt fra en av deltakerne.

Etter mange kast med varierende

poengsummer, applaus og latter er det tid for å summere opp og kåre vinneren av ringspill-konkurransen på Bergeland sommeren 1999. Inger Eriksen blir utropt som vinner med 525 poeng. Harrie Visted er andremann med 210 poeng, mens Annie Larsen er tredje mann med 145 poeng.

For å understreke mottoet: «Det viktigste er ikke å vinne, men å delta», deler senterleder Astrid Gjuvsland ved bydels-senteret et diplom til alle deltakerne. Diplomene har teksten: «Ukontrollert ringkast-konkurranse høsten 1999». Men for heller ikke å glemme at det har vært hard konkurranse, får vinner Inger Eriksen en stor twist-pose i førstepremie.

Nettverkskonferanse i mai

Forpliktende samarbeid mellom kommune og innbyggere er tema når representanter fra 14 ulike kommuner fra hele landet inntar bydelen i mai neste år.

- Det var helt naturlig for oss å velge forholdet mellom politikere og beboere da det var vår tur til å arrangere konferanse. Storhaug er en av de ledende i landet når det gjelder nettverk. Kanskje er vi blant dem som har kommet lengst når det gjelder å sette teorier ut i prak-



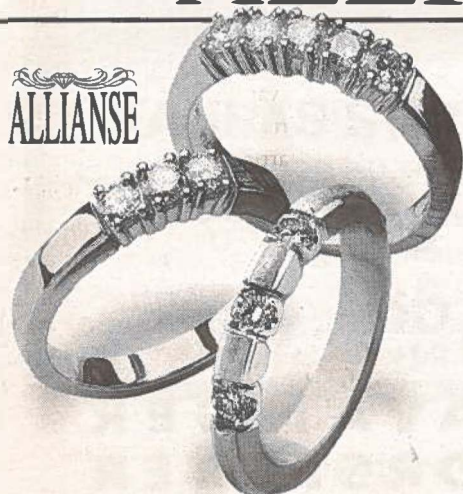
Storhaug-dagen og ryddeaksjonen er blant det helse- og sosialsjef Inger Elvik i Storhaug bydel vil fortelle deltakerne på konferansen i mai.

sis, sier leder Torgrim Olsen av Storhaug bydelsutvalg. Helt siden oppstarten i 1994, har Storhaug bydel vært med som medlem i det norske nettverket av helse- og miljøkommuner. Sandnes kommune, som i 1992 fikk medlemskap i WHO's Healthy Cities Project, hadde før den tid forpliktet seg til å danne et nasjonalt nettverk av helse- og miljøkommuner. Nettverket ble opprettet i nært samarbeid med Kommunenes Sentralforbund, Miljøverndepartementet og Helse- og sosialdepartementet. Sammensetningen av medlemskommunene skulle gjenspeile variasjonen blant kommunene mer enn likheten. Derfor valgte man å gjøre et utvalg på 15 kommuner som representerte et tverrsnitt av

landets kommuner. I tillegg til disse kommunene, er også Østfold fylkeskommune medlem. Hvert år siden oppstarten har det blitt holdt samlinger med deltakerkommunene. Som medlem har Storhaug forpliktet seg til å jobbe aktivt innen helse- og miljøspørsmål. I bydelen administreres prosjektet fra to hold. På den ene siden er helse- og sosialsjef Inger Elvik som administrativ kontaktperson og på den andre leder i bydelsutvalget Torgrim Olsen som politisk kontaktperson. Til konferansen til neste år, som holdes fra 10. til 12. mai, vil det komme tre representanter fra hver av deltakerkommunene. Konferansen skal holdes på Maritim hotell, der det også er planlagt at gjestene skal overnatte. I tillegg vil også en kommunal miljødag på det nye Oljemuseet stå på programmet.

- Konferansen fungerer som et lite utstillingsvindu for bydelen. I løpet av de tre maidagene vil vi vise representanter fra deltakerkommunene eksempler på hva som skjer i bydelen. Av disse er Samarbeidsutvalget for beboerforringene, visjonsarbeidet «Urban Sjøfront Storhaug», ryddeaksjonen og Storhaug-dagen, sier helse- og sosialsjef Inger Elvik. Nettverket av helse- og sosialkommuner er planlagt å ha varighet fram til 2003.

ALLIANSE



ALLIANSE

VAN-BERGEN

Vi tilbyr landets største utvalg av allianseringer, ørepynt, armbånd og kjeder til meget konkurransedyktige priser.

Du finner alltid en anledning.

Mestergull

KRISTOFFERSEN

ARKADEN, TLF. 51 89 43 34

Leserbrev

Storhaugjenter, sang og sisu!

Storhaug Bydelskor sang seg fram i Finland

19 jenter fra Storhaug Bydelskor ledet av dirigent Kirsten M. Bjerga, med tonefølge av pianist Marianne Øvregård og under oppsyn av de myndige mødrene Wang og Ingebretsen, har helskinnet og høyaktet returnert fra festival for skandinaviske kor i Helsinki-området.

Festivalen var årets samlingspunkt for NorBuSam, organisasjonen som har som oppgave å styrke nordisk barne- og ungdomskorarbeid. Kun to norske kor fikk være med, og storhaugjentene utgjorde det ene. I fjor ble tilsvarende festival avholdt i Stavanger.

Festivalene er ikke bare fest. I løpet av fire varme maidager ble det avholdt diverse faglige seminarer, «workshops» og konserter. I et av korverkstedene deltok jentene i uvant, men lærerik samsang med andre ungdomskor - de improviserte sammen med en svensk jazz-

pianist og en svensk musikkprofessor, på alt annet enn tørr akademisk manér!

Storhaug Bydelskor deltok også i åpningskonserteren og i en stor konsert i den vakre fjellkirken, Tempelkyrkan, i Helsinki. De stilte i blomstrende og fargerike bunader, og det var det koret som høstet mest applaus. De voksne ledsagerne var svulmende stolte på alle nordmenns vegne over den flotte sangen, opptreden og innsatsviljen. Bedre ambassadører kan ikke Storhaug få.

Koristenes innsatsvilje var litt magrere når det kom til finsk føring. Først når de i Helsinki traff en gammel kjenning, McDonalds, ble magene beroliget. Gjensynsgleden strømmet i takt med ketchupen, og tennene gikk som sekstendelsnoter. Det finske språket var derimot mer tungtfordøyelig. En vennlig telefonisk forespørsel - på

parlør-finsk - om litt ekstra sengerøy, ble tolket til en henvendelse om gratis frisyre (!) - Takke seg til det universelle språket; musikk. Og frisk, ungdommelig disco-musikk ble det også tid til. Tydeligvis rikelig med tid, for jentene kom aldri hjem (syntes ledsagerne). Jentenes eneste klage var at det var for få gutter, men de sjarmerte alle fire.

For en dirigent som konsentrerer seg om det musikalske uttrykk, var det en enorm lettelse at ledsagerparet Randi Ingebretsen og Helene Wang fungerte som en skjønn og samstemt duo også. Og pianist Marianne fra Klepp har stående invitasjon til akkompagnering på alle kommende verdens-turneer.

- Ingen vet hvor storhaugjenter hopper! En sats eller to våger de i alle fall

Kirsten M. Bjerga
Dirigent



Korpstur til Skottland

75 musikanter og 19 foreldre var svært fornøyde etter årets korpstur til Aberdeen i Skottland. Vi tok utgangspunkt i at Aberdeen er Stavangers vennskapsby og skaffet oss nyttige kontakter i kommuneadministrasjonen der borte. Sammen la vi opp et spennende program med sightseeing både i selve Aberdeen, men også i områdene omkring. Vi besøkte Crathes Castle med en hage som er verdenskjent av hageelskere, men vi var også i både fornøylespark og badeland.

Og selvfølgelig hadde vi konserter, det er jo det vi kan best! Vi spilte for kommuneadministrasjonen i «City Hall» og for hele Kaimhill School. Og så hadde vi utendørskonsert på «Highland games», et kjempearrangement med tradisjonell kappestrid i tautrekking, folkedans, sekkepipespill og telefonstolpekast mm. Vanligvis når korpset er på tur er det overnatting på flatseng i gymsal og klasserom, men i år

var det annerledes. I flotte små leiligheter med eget kjøkken og bad hadde vi det helt supert. Det var kanskje derfor alle var så fornøyde med årets tur. De fikk iallfall sove de som ville i år. Camilla AA. Jensen, Ingrid Bjørkhaug og Nina Stensland var iallfall kjempefornøyde med turen, og her er deres inntrykk: Tenk! Alle kom med flyet fra Sola. Det ble litt slit med bagasjen, men alt gikk fint. Når alle var kommet på plass gikk hele korpset ut og spiste fish and chips eller hamburger. Dette måtte vi vente på i 1 1/2 time. Gjett om vi var sultne da? Neste dag spilte vi på en sekkepipefestival. Menner i skjørt!!! Ellers var det boder med forskjellige aktiviteter. Etterpå sprang vi tilbake til bussene i regnvær.

Vi var også i en annen fornøylespark. Der ble vi dassas av tømmerrenna, redde av spøkelsesstunellen og kvalmne av en simulator uten film. De som turde å ta berg og dal-banen syntes at

det var kjempekult. Helt til slutt spilte vi bowling og alle koste seg. Alle de voksne koste seg lenge på omvisningen i Crathes Castle, men barna/ungdommene gikk fort igjennom og spilte fotball.... De voksne var feige og lot ikke «barna» på 13 år gå alene til byen! En dag spilte vi på Kaimhill school. Elevene der var veldig imponerte. Etter at vi hadde spilt fikk vi mat på skolen. De minste var på badeland mens de store var og shoppet som vanlig. Vi var også i en koselig fiskelandsby, så litt i butikker, gikk litt langs stranden og spiste lunsj. Siste kvelden var korpset ute og spiste middag i en koselig restaurant der korpset fikk kjelleren for seg selv. Når vi var ferdige med maten ble det holdt tale og sang for Espen og Turid. Vi synes det er veldig dumt at Turid skal slutte. Du er drikke! Det var en kul tur med flotte leiligheter, og vi håper det blir en så fin tur neste år også.

Hilsen Nina, Ingrid og Camilla

La Spikerfabrikken leve!



Jeg vil at alle som en i Østre bydel setter seg sterkt i mot at Spikerfabrikken skal rives til fordel for sosialkontor osv. For det første er fabrikken verneverdig og mest kjent for hermetikkk. For det andre kan det bli en fin plass for ungdommen om en legger alt til rette. Det blir brukt store pengesummer til ting som ikke alltid er så nødvendig.

Bydelen er også den som har mest innvandrere, så skal vi i tillegg få et sosialkontor er grensen nådd. Alle vet hva det vil medføre og det kan vi ikke godta. Her er en masse barn som går både i skog og mark, som kan oppleve forskjellige etterlatenheter. Bydelen er kommet i en fin utvikling hvor alle trives. Derfor skal vi ikke bli belastet med mer enn det som er. La det være klart at hele bydelen

går mot dette, for vi vil ikke finne oss i det.

Rehabiliter hele fabrikken og la det bli en fin plass for barn og ungdom til å aktiviserer seg, så trenger de ikke alltid å gå til byen. Her er en fin anledning til å holde ungdommene borte fra byen, for det er så visst ikke alltid den beste plassen.

At de vil belaste den plassen som her er nevnt, der hvor nettopp mange eldre og barn er, vet kommunen meget godt. Den tiden er vel forbi at vi finner oss i alt. Dere kan finne på hva som helst, men la det være til fordel for bydelen og ikke til belastning. Det vet dere som styrer og bestemmer. Bydelen har blitt en fin perle og den skal vi ikke ha ødelagt.

På vegne av beboerne i Østre bydel
Mary Kristensen

Fin pensjonisttur til Danmark

Onsdag 02.06 dro Storhaug Pensjonistforening, 40 glade pensjonister, med buss fra sentret i Jelsagt. 2 kl. 11.30. Sjåfør Espen Hansen ønsket oss hjertelig velkommen. Leder Eli Torgersen likeså. Hun håpet på en fin tur og at vi alle bidro til det.

Vi kjørte sørover. Passerte Bjerkreim som har landets største saueavl. Stoppet ved «Utsikten» og derfra gikk det raskt til Kristiansand. Hele veien med landet vårt på sitt vakreste. Hurtigferjen «Silvia Ana» la til kai og vi kom oss ombord. Turen over Skagerrak var en fornøyelse. Havet var som et speil. Fra Hirtshals kjørte vi direkte til hotell Viking via Frederikshavn. Her bodde vi hele tiden.

Torsdag tredje juni dro vi, etter en tidlig frokost, til Skagens sognekirke. Den er nå stengt grunnet sandens forflytting, som er på rundt 15 meter hvert år. Heldigvis økes arealet av landet på den andre siden tilsvarende. Vi reiste videre til Skagens museum, hvor en guide fulgte oss fra maleri til maleri. Kjørte derfra til Grenen - hvor Kattegatt og Skagerrak møtes. Det vil si, bølgene slår mot hverandre, fascinerende. Det så ut som om bølgenes sloss om plassen. Etter deilig middag på hotellet hadde vi hyggelig samvær, ordet fritt, ja litt av hvert.

Fredag fjerde juni fulgte guiden oss i bussen gjennom Sæby og vi kom til Klosterkirken, som er fra 1300-tallet. Kirken var godt bevart og en del restaurert. Vi var også innom et glassblåseri. Om ettermiddagen kjørte vi til Ålborg. Hele veien for å nyte alt vi så av grønne enger, store flater med gul åkersennep, for ikke å forglemme alle vindmøllene. I Ålborg kjørte vi til et stort kjøpesenter - «Bilka». Der så vi oss om, handlet litt og koste oss. På turen tilbake kom regnet, men vi hygget oss uansett. Gledet oss til kvelden, med god mat og samvær.

Klokken 9 lørdag femte juni kjørte vi mot Voergård Slott. Her var en nydelig park, hvor påfugler spankulerte rundt omkring. Guide viste oss rundt i slottet, fra rom til rom. Det var imponerende bare å se og lytte. Så var det tid for hjemreise. I Hirtshals tok bilfergen «Kristian Kvart» i mot oss og igjen hadde vi flott reisevær. Vel framme i Kristiansand satte vi kursen mot Rogaland ved 18.30-tiden. Hadde også nå et lite stopp ved «Utsikten», for deretter å kjøre rett til Stavanger.

Jeg håper og tror at alle som jeg tenker tilbake på fine, glade dager med ulike opplevelser og gode minner!

Kristian M. Hanstad, sekretær i
Storhaug Pensjonistforening

Årets TV-aksjon

TV-aksjonen er også i år organisert av Storhaug bydelsutvalg i bydelen. Vi trenger som tidligere mange bøssebærere, cirka 60 - 70 personer. Ta med familie, venner eller naboer og sett av søndag 24. oktober og bli med som bøssebærer!

Er du interessert, ta kontakt med:

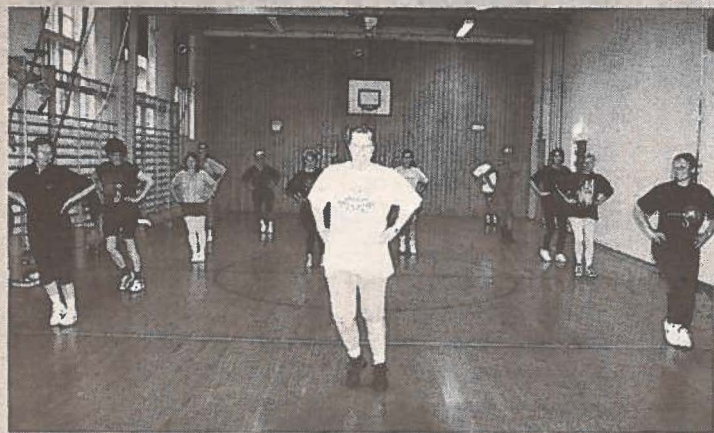
Sigrid Bøthun, tlf.: 51 52 32 39

Bodil Kalvik, tlf.: 51 52 41 92

Dagfinn Opsal, tlf.: 51 53 16 04

Ønsker du mer informasjon vedrørende årets TV-aksjon kan du se internett side: <http://www.amnesty.no>

Heder til trimentusiast



- Hun har et engasjement, et pågangsmot og en glød som imponerer oss, sier Else Karin Tvedt, som sammen med rundt 20 andre kvinner er faste deltakere på trimmen til Frisinn idrettslag. Det er Hanne Nøland hun snakker om, for Nøland starter i høst på sin tiende sesong som instruktør for kvinnene hun trener en gang i uka i gymsalen på Nylund skole.

Det var høsten 1989 at Frisinn bestemte seg for å starte trim for kvinner. Hanne Nøland, som selv sier hun alltid har holdt på med trim, var ikke sen om å svare ja på forespørselen om å være instruktør.

- Jeg trives i rollen og ser ikke på trimmen som et ork. Det er tvert

i mot veldig kjekt og gir meg mye. Jeg blir i godt humør av å være sammen med deltakerne på trimmen, sier Nøland.

Forrige torsdag ble hun hedret med en flott blomsterbukett av trimmere og idrettslaget Frisinn. - Det gjorde vi for å markere at vi setter pris på henne. Hun har en helt spesiell evne til å dra alle med seg, sier Tvedt.

I løpet av de ni årene trimgruppa har eksistert, har den utviklet seg til å bli noe mer enn bare en times svette-økt i gymsalen på Nylund skole. Etter som årene har gått, har trimmerne også truffet hverandre utenom treningen. Blant annet har det blitt et par byturer de siste årene.

Spennende fritidsklubb-høst

Nytt dansekurs for junior, hip-hop-kurs, ny diskusjonsgruppe for jenter, konserter, danseshow og moteoppvisning. Det er blant det som står på lista over aktiviteter på Nylund fritidsklubb i høst.



Leder Hege Sundby på Nylund fritidsklubb ønsker alle mellom 10 og 18 år velkommen til en ny høst på klubben.

- Aktivitetene i klubben er utarbeidet i samarbeid med ungdommene, for jeg tror det er viktig at de får være med å bestemme. I tillegg fikk klubblokalene en betydelig opprustning og det var det i tillegg til grad ungdommene som stod for. Veggene har fått ny maling og nye bilder, vi har fått nye møbler i kjøkkenet og dessuten har vi ny lyd- og lysanlegg. I tillegg har lyd- og lysanlegg fått gjennomgått en betydelig opprustning, sier leder Hege Sundby om fritidsklubben.

I løpet av høsten ønsker hun å få til en ungdomstur til Spekket hytta enten på Sinnesveien eller Prekestolen. I tillegg har fritidsklubben tilgang på gymsalen på St. Svithun skole mandag og tirsdag, og Nylund skole på torsdag. Hun ønsker det bli muligheter for basketball, klatring, fotball, håndball og andre hallaktiviteter. En voksergruppe der vil hele tiden være til stede i gymsalen.

- Jeg har lyst til å tone ned fritidsklubb-begrepet og heller kalle det for et ungdoms- og aktivitetstilbud. Fritidsklubber har fått et dårlig stempel de senere årene og dermed satt i bås med en gang på drive tradisjonelle aktiviteter. Vi ønsker vi på klubben å fokusere på enkeltaktiviteter og happe opp som ungdommene selv har lyst til å ha, sier Sundby.

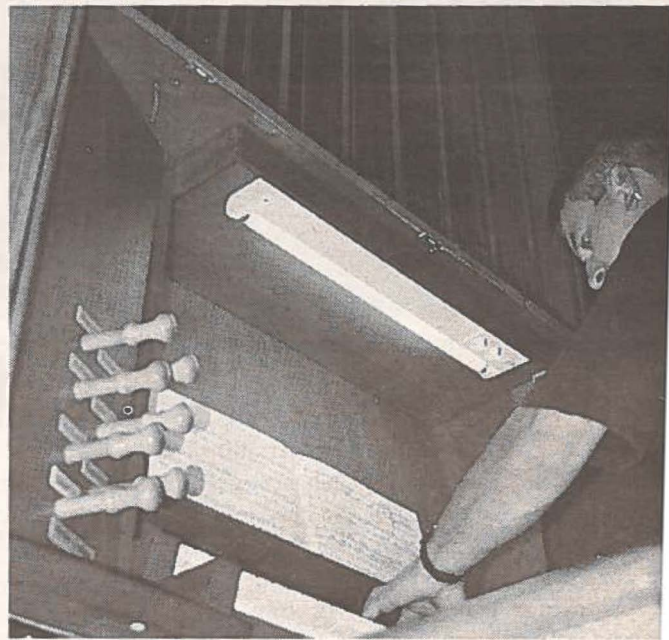
Klart for bydelsfest

Torsdag 23. september går startskuddet for årets Vardendager.

Innvielseskonsert av det «nye» orgelet er bare noe av det som står på programmet i løpet av de syv dagene bydelsfesten pågår.

Innvielseskonserten er lagt til søndag 26. september klokka 19 i Varden kirke. Med seg på konserten har organist Viggo Fagerjord fått med seg koret Sandneskameratene, samt Camilla Myrås på sopran. På konsertprogrammet står blant annet klassisk orgelmusikk, en messe for orgel, sang og negro spirituals.

- Med denne konserten håper jeg å få fram mangfoldet og hvilke klanglige muligheter som ligger i det «nye» orgelet. Det er en konsert med stort mangfold, som jeg tror vil gi alle som møter opp noe. Jeg håper folk ser dette som en fin anledning til å gå til Varden kirke og oppleve klassisk musikk, for fra denne datoen og framover skal folk i bydelen slippe å måtte reise helt til Bjergsted for å oppleve denne typen musikk, sier organist Viggo Fagerjord.



Organist Viggo Fagerjord inviterer til innvielseskonsert.

Ny akustikk

Orgelet i Varden kirke ble opprinnelig bygget i 1967 av orgelbygger Ernst Junker. For et par år tilbake begynte det å komme klager fra organistene som spilte på orgelet. Orgelet var blitt så tregt og tungt å spille på at de mente det gikk ut over helsa. Da saken ble fremmet som arbeidsmiljøtiltak godtok Stavanger kommune og Kirkelig fellesråd å betale for restaureringen. Restaureringen har kostet 410.000 kroner. I tillegg til at orgelet rent mekanisk er restaurert, er en del av pipene og flyttet slik at orgelet kunne utvides og gis en lang rekke nye stemmer. Dessuten er også gulvteppet i Varden kirke fjernet og erstattet med klinkerfliser. Slik har kirken fått bedre akustikk.

Rennebilløp

- Først nå har kirken blitt et riktig konsertlokale. Etter at ringen har bydelen blitt til et konsertlokale som egner seg ypperlig for blant annet klassiske konserter, sier Fagerjord.

Årets Vardendager består av mer enn orgelkonsert. Tor 23. september er det formiddag for dem over 50 år. Så på ettermiddagen duker det opp det blant annet det tradisjonelle rennebilløpet, det blir fo-korpsmusikk, kafeteria, og mye, mye mer. Onsdag 24. september avsluttes årets Vardendager med blant annet trekning ved utlodningen.

**Bydelsnytt
er best i
bydelsavisa!**

TIPS OSS!

Bydelsavisa for Storhaug
Postboks 1608, Kjelvene
4093 Stavanger

51 58 50 83

E-mail: ogueland@online.no



INFORMASJON OM STORHAUG ARBEIDERLAG

Levekår på Storhaug

av Torgrim Olsen

I 16 år har Storhaug Arbeiderlag arbeidet for å heve levekårene på Storhaug. Særlig i de to siste valgperiodene har vi greid å gjøre noe med dette. Det begynner å gå rette veien. Dette viktige arbeidet vil vi selvsagt følge opp den kommende valgperiode. Målet er at Storhaug skal ha like gode levekår for alle generasjoner som de andre bydelene i Stavanger.

Friarealer

Storhaug Arbeiderlag har i alle år målbevisst arbeidet for å skåne friarealene. I bydelsutvalget har det i flere saker vært diskusjon om reduksjon av friarealene. Vi har selvsagt ikke akseptert noen form for reduksjon. Også i fremtiden vil vi arbeide for å bevare våre friarealer for å fremme trivsel og velvære.

For de eldre

En viktig sak for Storhaug Arbeiderlag har vært å arbeide for en god dekning av sykehjem og omsorgsboliger i bydelen. Det går fremover. Målet er at alle som trenger det skal ha et pleie- og omsorgstilbud i den bydelen de bor i.

Beboerforeninger

Ap var fra første dag med på tanken om å danne et nettverk av beboerforeninger over hele Storhaug. Vi var med på å stille midler til disposisjon for at dette skulle la seg realisere. Vi vil fortsatt arbeide for at beboerforeningene skal få bedre arbeidsvilkår i bydelen.

Barn og unge

Storhaug skal være en god bydel å vokse opp i. Vi vil arbeide for at våre barn og

unge skal ha en trygg og god oppvekst med gode muligheter for lek og fritidsaktiviteter.

Vi vil arbeide for å beholde et godt barnehagetilbud. Vi ønsker også å støtte opp om det viktige arbeidet som bydelens menigheter driver. Kultur og fritid på Storhaug i samarbeid med Frivillighetsentralen har klart å gjennomføre prosjekter som ingen andre bydeler har maktet. Vi ønsker å stimulere til økt innsats.

Tverrkulturelle nettverk

Storhaug Arbeiderparti vil bidra til å videreutvikle det tverrkulturelle nettverk i bydelen.

Barn og unge



Storhaug skal være en god bydel å vokse opp i. Vi vil arbeide for gode muligheter for lek og fritidsaktiviteter og for å beholde et godt barnehagetilbud.

Utbygging- og næringsområdet Storhaug Øst.

Bolig

Vi har arbeidet målbevisst for å få flere arealer til boligbygging i bydelen. Storhaug Arbeiderlag har i mange år kjempet for at dette må skje i form av byfornyelse. Vi arbeider for at det bygges boliger som vanlige folk har råd til å bo i.

Skoler

Vi vil arbeide for at rehabiliteringsplanene for skolene blir fulgt. Det blir også behov for en ny skole i fremtiden.

Svømme- og idrettshall

Ap har i 20 år arbeidet for at vi skal få en svømme- og idrettshall i bydelen. Rådmannen ønsker kun

idrettshall. Vi i Storhaug Arbeiderlag vil arbeide for at vi får både svømme- og idrettshall.

Paradis-utbyggingen

I forbindelse med en kommende utbygging av Paradis, ønsker vi å rydde opp i kaotiske parkeringsforhold i Paradis, og arbeide for tilrettelegging for beboere og turgåere.

Storhaug Øst

I 16 år har vi kjempet for å åpne for boligbygging i næringsområdet. Nå har de borgerlige partier innsett at vår visjon er den rette. Vi vil kjempe for at visjonen blir realisert.

KALENDER FOR APNE MOTER

Debattmøte med ordførerkandidat Odd Kristian Reme (AP) og ordfører Leif Johan Sevland, Høyre - om byfornyelse, skole, helse og omsorg.

på Midjord Bydelshus
tirsdag den 7. sept. kl. 19.00

Temamøte om Spikerfabrikken

på Midjord Bydelshus tirsdag den 5. oktober

Tema: Organisering av den politiske og administrative styring i kommunen

på Midjord bydelshus tirsdag den 2. november

Tema: Pleie og omsorg

på Midjord bydelshus tirsdag 7. desember

Bruk
stemme-
retten den
13. septem-
ber!

Involver deg
i bydelens
utvikling.

Kom på
temamotene
og uttrykk
din mening.

Innflytelse
gjennom
deltakelse.

Vi ønsker
deg velkom-
men!

- Grønne lunger på Storhaug
- Nye boliger skal tilpasses det eksisterende
- Ingen økning i barnehagesatsene
- Mindre klassestørrelser
- Flere boliger for vanskeligstilte
- Radikal forbedring av sykehjemsdekningen
- Kultur og opplevelser i byen

Stem Venstre



Stavanger Venstre
www.venstre.no

Stor suksess for småjobber

For ungdommene i Småjobbsentralen på Midjord bydels- hus ble det en hektisk sommer. I løpet av seks uker utførte de 152 ulike oppdrag, noe som innbrakte rundt 35.000 kroner.

- Responsen fra brukerne av Småjobbsentralen har stort sett vært overstrømmende positiv. Mange har hatt ønske om at ungdommene skal komme igjen flere ganger, sier leder Sigrid Bækholt i Fritid Storhaug bydel.

Hun er kjempefornøyd med innsatsen til ungdommene som i sommer har arbeidet for Småjobbsentralen på Midjord bydelshus. I alt arbeidet 29 ungdommer mellom 14 og 17 år for sentralen i ukene 26 til 29, men hovedsakelig var det en kjernegruppe på 17 ungdommer som har tatt de fleste arbeidsoppdragene. Og det har ikke manglet på oppdrag for arbeidslystne ungdommer. Alt fra luking, plenklipping, vasking, handling, maling og en god del annet er av det som er



Sykkelen skal ungdommene bruke til vareutkjøring for matbakeren Håkon. Fr. Tom Even, Saeed, Gunnay, Sven Christian og Kent Erik.

blitt gjort i løpet av sommeren. Oppdragene ble utført med timepriser basert på hvilken type arbeid som ble utført. Inntektene gikk helt og holdent til de av ungdommene som utførte jobben.

- Stor interesse fra media ga oss god markedsføring. Faktisk var pågangen så stor fra folk som ville benytte seg av oss, at vi var nødt for å sende en del av oppdragene ned til Småjobbsentralen på Zonen, sier leder Stig Molde ved Småjobbsentralen.

Det har heller ikke manglet på arbeidslystne ungdommer. Mange ungdommer fra

hele byen ønsket å være med, men måtte avvises fordi Småjobbsentralen var ment for ungdommer som bor på Storhaug. Men det var også for unge til å være med. Til sammen måtte ledelsen ved sentralen avvise 50 ungdommer i løpet av sommeren.

Også i høst vil Småjobbsentralen være åpen. Er responsen den samme, kan det bli Småjobbsentralen året. Arbeidsoppgaver vil bli utført på ettermiddager og i helger, men det vil være mulig for besøkende på dagtid.



Storhaug Høyre - Valgprogram

Saker vi vil arbeide med eller for i neste periode.

- ✓ Flerbrukshall/idrettshall på Midjord skal stå ferdig i perioden
- ✓ Sikre at alle bydelens grunnskoler er ferdig rehabilitert
- ✓ Gi grunnskolene eget ansvar for økonomi/drift og gi foreldrene økt innflytelse
- ✓ Slå hardt ned på alle former av ulovlig bruksendringer av eiendommer
- ✓ Sikre gode boforhold ved å prøve å begrense at boligspekulanter får hånd om for mange boliger for utleie
- ✓ Prioritere randsonen for å finne løsninger på trafikk- og parkeringsproblematikken ved blant annet å få utrede mulighetene for parkeringsanlegg under Nytorget
- ✓ Forbedre trafikk- og parkeringsforholdene i området rundt Hillevågsvannet.
- ✓ Fortsatt satse på opprusting av gater/veier med blant annet nye gatetun og miljøgater i nært samarbeid med beboerne
- ✓ Sikre og videreutvikle store og små friområder ved om mulig omregulere kommunal eiendom til dette formål
- ✓ Videreutvikle "Varmen" ved blant annet å revurdere gjeldende reguleringsplan for badedamsområdet
- ✓ Endre bydelsgrensen til Våland/Eiganes slik at NSB's godsterminal ("Para") legges innenfor Storhaug bydels grenser
- ✓ Avklare hvorvidt "Storhaugøyene" ønsker å ligge innunder Storhaug bydel, (Vassøy, Langøy, Hellesøy osv.)
- ✓ Stavanger sentrum skilles ut fra Storhaug og Våland/Eiganes bydeler og gis egen status under bystyre
- ✓ Prioritere bru til Vassøy
- ✓ Fastholde at sentrum skal være det viktigste handlested for bydelen
- ✓ Legge forholdene til rette for at småbutikker har best mulig eksistensgrunnlag innen bydelen
- ✓ Legge til rette for at kunstnere kan få eget hus/atelier i bydelen
- ✓ Ta vare på og stimulere til rikt frivillig aktivitetstilbud i bydelen
- ✓ Ha et fast helgetilbud for unge i bydelen
- ✓ Flytte "Fritidsklubben" fra Nylund skole til bydelshuset på Midjord, senest når ny flerbrukshall/idrettshall står klar
- ✓ Utrede mulighetene for å overta "Løen" på Bergeland bydelssenter, som en del av senteret
- ✓ Medvirke til at beboerforeningene og byfornyelse kan få midler fra sentralt hold
- ✓ Utvikle en modell for sammensetning av nytt bydelsutvalg som representerer bydelen på best mulig måte ved blant annet å trekke inn medlemmer fra foreninger og lag

Kandidater fra bydelen til kommunevalget

Helge Ole Bergesen, Forsker og leder av Stavanger

Høyre, 50 år. Har i siste periode sittet i bystyret, miljøutvalget og kommunalstyret for undervisning og barnehager. Saker som for tiden oppmerksomhet har er byutvikling/bykultur, miljø, skole og at bydelen forvalter sine naturområder slik at særpreg og mangfold blir ivarettatt.

Tone K. Brandtzæg, Kommunalråd, 53 år.

Har i siste periode sittet i bystyre/formannskapet, kommunalutvalget og kommunalstyret for undervisning og barnehager. Spesielle saker hun ønsker å fokusere på i kommende periode er sentrumsutvikling og at byen bevarer sin egenart.

Sten Dueland, IT-Prosjektkoordinator, 38 år.

Fikk smak på det politiske liv i Unge Høyre og ønsker nå å ta opp sin gamle interesse. Spesielle interesseområder som interesserer ham er utvikling og Stavangerkultur i dens videste forstand.

Turid Gowart-Olsen, Næringsdrivende, 60 år.

Har i de senere år fått interesse for å engasjere seg i politikk. Hun ønsker nå å bruke tid og krefter på noe hun synes er interessant og spennende. Spesielle interesser som opptar henne er nærmiljøet/bomiljøet, bevaring av byens grøntområder.

Ingebeth B. Himle, Markedskoordinator, 25 år.

Har vokst opp i en familie med mange aktive Høyre folk, og vil nå fortsette opp familietradisjonen. Hun er for tiden opptatt av byutvikling, miljø og at Stavanger skal være en sentral by innen oljevirksomheten, både nasjonalt og internasjonalt.

Marianne Torp, Lærer, 22 år.

Hun startet sin politiske interesse innen Unge Høyre, hvor hun i fortsatt er aktiv. Saker som hun er spesielt opptatt av er skole, ungdomskortet, styrking av ungdomspsykiatri, studentpolitikk og at Høyskolen blir en universitet.



Fest i nyoppusset skolegård



Nina Næheim, her som trollemor, underholdt barna på beboerfesten.

Det formelig yrte av festglade mennesker i skolegården på Nylund skole, da Nylund beboerforening og Storhaug Øst beboerforening arrangerte beboerfest i sammen. Grilling, hamburgere, pølser, brus og underholdning for barna var blant det som sto på programmet denne lørdagen i slutten av august.

- Det er første gang at vi benytter oss av skolegården på Nylund. Etter oppussingen er den et ypperlig sted for slike arrangement. Det er viktig at folk treffes, for det er mange som ikke engang kjenner sine nærmeste naboer, sier formann Kitt Elise Skoglund, i Nylund beboerforening.

Koret Volvene håper på fullt hus under Storhaug-konserten tredje oktober. Fra venstre Ingunn T. Ellingsen (leder), Nina Martinus (sekretær og pressetalsvolve) og Kirsten Bjerga (dirigent).

Storhaug-konsert i oktober

Tredje oktober klokka 19.00 er det klart for historiens tredje Storhaug-konsert. Verter er koret Volvene, som også har fått med seg ulike gjester til konserten. Espen Hana, Gunnar Roalkvam, Signy Sandsberg og tre unge talenter fra Musikkolen i Bjergsted, alle bosatt på Storhaug, vil også bidra med ulike innslag



på konserten.

- Ideen til en slik bydelskonsert fikk vi da vi ble tilbudt å leie Stavangeren til redusert pris. Storhaug har fått mye negativ publisitet i media de siste årene. Med denne konserten vil vi vise at bydelen består av et mangfold med mange kreative mennesker. Foruten varierte innslag av gjeste-

artistene vil Volvene selv bidra med kormusikk av Theodorakis, de vil framføre lyrikk og sang, samt norske folketonar. Kormedlemmene står selv for salg av billetter, men ønsker man å forhåndsbestille kan dette skje på telefonnummer 51 58 63 73 eller 51 56 55 50.

ANNONSE

Lokaldemokratiet må styrkes

Mer penger og makt til bydelsutvalget

- SV vil arbeide for at det gjennomføres desentralisert bydelsforvaltning på Storhaug. Resultatene fra prøvebydelsprosjektet for Storhaug (som bystyret avviklet med knappt flertall i 1995) viste at desentralisering er en riktig vei å gå for å oppnå mer demokrati og engasjement i kommunepolitikken.
- SV ser positivt på at beboerforeningene på Storhaug fungerer som pådrivere i mange viktige miljø saker - der bydelsutvalget desverre ikke strekker til.
- Bydelsaviså på Storhaug fremmer bydelens interesser og er svært viktig for arbeidet med å få mer lokaldemokrati. SV vil arbeide for at antall utgivelser i året økes. Stavanger kommune må gi mer penger til bydelsaviser.

Innfør mer skatt på høye inntekter, de største formuene og aksjeutbytte

- I forskjells-Norge eier de ti prosent rikeste 60% av all formue! Inntektsforskjellene øker drastisk. SV vil gi skattelette til de med lavest inntekter.
- Hovedårsaken til økte forskjeller er at de rikeste stadig får økt fortjeneste i form av skattefritt aksjeutbytte. 28 % skatt på aksjeutbytte ville gitt samfunnet flere milliarder til å utjevne forskjellene med.

Helsetjenester er en menneskerett og ikke en vare

- SV er imot privatisering og egenandeler - verdien av et menneske skal ikke bestemmes av lommeboka.
- Offentlig sektor må forbedres istedenfor å gi private mulighet til å tjene penger på andres sykdom.

Barn og ungdom først

- SV sier nei til privatisering av barnehager og skolefritidsordninger. Disse tilbudene må være for alle og bli gratis.
- SV vil at kommunen skal gi de unge et skikkelig fritidstilbud på Storhaug. Fritidsklubben har ventet lenge nok på å få egnede lokaler for både junior- (barneskolen) og seniorgruppa (ungdomskolen)
- Nå er tiden inne for at Storhaug skal få sin egen idretts- og flerbrukshall, Midjordhallen, på linje med de andre bydelene.

Tilbake til offentlig styring av boligbyggingen

- Dagens frie markedsspill og Stavanger kommunes manglende initiativ for å få etablert en sosial boligbygging har ført til boligkrise.
- SV vil at det offentlige skal stå på og sikre sosial profil på framtidige boligprosjekter som for eks. "Urban sjøfront Storhaug". Det må snarest bygges flere billige utleie- og lavinnskuddboliger.

Bomiljøet må prioriteres

- SV vil stille strengere miljøkrav til byutvikling enn hva som er dagens praksis. Kommunen må trappe opp arbeidet med trafikkisikring og grønne gatebruksplaner. Biltrafikk må reduseres, mens kommunen må satse på bydelsbusser.
- Storhaug bydel har i dag minst friareal pr. innbygger, bare 36 kvm mot 116 i snitt. Utbyggingsselskap og kommunen må derfor pålegges å innarbeide betydelige grøntområder i framtidige byggeprosjekter. Kommunen må avvise byggeplaner som er uforenelige med trehusbebyggelsen og bydelens egenart.
- Bydelens kommunale servicetilbud må styrkes i samme takt som innbyggertallet på Storhaug vokser.

Husk at det er deg som velger og politikerne som har makt til å avvise eller stille betingelser til morgendagens byggeprosjekter. Med dagens enorme utbyggingspress på Storhaug er det viktigere enn noen gang å velge inn SV'ere som tør stille krav overfor de tunge bygge- og profittinteressene.

Ved årets valg kan SV som eneste parti i byen, skillte med å ha en ordførerkandidat som er bosatt på Storhaug. Det er vår listetopp Sonja Tinnesand. Partilaget Storhaug SV har vært aktive i 12 år og har faste møter i SV-huset før hvert bydelsutvalgsmøte.



Dersom du ønsker mer informasjon om Storhaug SV -kontakt oss på SV-huset, Nytorget 6. Tlf.nr. 51896989.



ICA**Mauritz**

for deg som krever litt mer

Gilde
Skinkestek
m/ben pr kg**39⁹⁰**Grillet
Kylling
800-850 g røvekt**29⁹⁰**10 kg sekk
Gulrot
uvasket pr sekk**19⁹⁰****Hodekål**
pr kg**2⁹⁵****2kg løk**

pr. nett

9⁹⁰

Gilde pålegg

i løst pr hg

16⁹⁰

• Koki lunge • Pariserfilet • Grillet svinebø

**Synnøve
Brunost**

500 g

29⁹⁰**FERSKE ÅRSLAM**

Forpart pr kg

49⁹⁰

Hele Lår

pr kg

64⁹⁰**Toro
Supper**

ass. pr ps

13⁹⁰

Lårskiver

pr kg

69⁹⁰**Ybara
Olivenolje**

0,5 ltr. pr flaske

29⁹⁰

Frossen laks

1-2 kg rund og sløyd
ENGHAV pr kg**29⁹⁰**

SPIS

Oksestek

Surret befnri pr kg

89⁹⁰**Bake Up
Pizza**

Findus 580 g

29⁹⁰

FRA OSTEDISKEN

Brie Reverend

pr hg

9⁹⁰**Coca Cola**

vanlig/light

9⁹⁰**Fanta**

1,5 ltr

+ pant

DIVA

Popkorn

3 pakn.

12⁹⁰**Kims
Chips**

250 g ass. pr pose

9⁹⁰

Grovbrød

m/u sirup

pr stk

6⁹⁵**Laban
Seigmenn**

Nidar 300 gr, pr pose

19⁹⁰**Stratos**

vanlig/nøtter

16⁹⁰**Crispo** 150gTilbudene gjelder f.o.m. onsdag 8/9
t.o.m. lørdag 11/9
eller så langt beholdningen rekker.
Kun til private husholdninger.**Ukens
Domino****Dinner
produkter**

Chicken Tikka

Curry Mandalay

Louisiana Shrimp

*** 19,90**

* Pris når du løser inn poengene

1000
ENKSTRA
poeng

29,90 kr

÷ 1.000 poeng

(1 p. = 1.00)

EUROGALSKA

Tilbudene gjelder i «2 uker» - fra 31/8 - til 11/9

WELLA
Shampoo/balsam**14⁹⁵****WELLA
CRISAN****MERKEVARESHOW****WELLA** -hårspray
mousse - hågele**19⁹⁵****HOFF POTETCHIPS 300 GR**
salt/pepper**KJEMPEPOSE****10****MAKRELL I TOMAT****SJOKKPRIS****5⁹⁵****TRUSER/TOPPER**
dame**UNDER HALV PRIS****2 PK****10****UPLIGHT
STÅLAMPE****SJOKKPRIS****199**ØSTRE BYDEL:
Støperigt. 16
Etasjen over ICA
Tlf.: 51 89 18 90
man-fre 10-21,
lørdag 10-18Så billig at det er «gøy» å handle
EUROPRISEGERSUND 9-21(18)•HAYANNA 9-21(18)•HILLEVAG 9-21(18)•HUNDVAG 9-21(18)•JØRPELAND 9-20(18)
•KILDEN 9-21(18)•LANGGT. 9-21(18)•LURA 9-21(18)•MADLA 9-21(18)•MIDDELTHON 9-21(18)•NÆRBØ 9-21(18)
•STØPERIGARDEN 9-21(18)•SOLA 9-21(18)•TASTA 9-21(18)•TJENSVOLL 9-21(18)•VAGEN 9-21(18)

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer

Vardendagene 1999

* TORSdag 23. SEPTEMBER:
- **Kl.11:** 50-pluss; formiddags
treff

* LØRDag 25. SEPTEMBER:
«Den store bydelsfesten»
- **Rennbilopp:** (starter kl.10)
2 klasser (under/over 10 år).
Alle som deltar må bruke
hjelme, bilene med sykkelhjul
eller andre store hjul, stiller i
egen klasse. Bilene må møte
senest kl.10 for inspeksjon og
godkjenning. Påmelding til
kirkekontoret innen
fre.17.sept. (tlf.:51528981)
Oppgi navn, adresse, alder og
telefon. Dersom flere deltar
m/samme bil, må vi få beskjed.
- **Footballcup:** (starter kl.12,
påmelding senest kl.10).
Gutter, jenter og voksne kan
delta i Varden footballcup.
Premier og diplomer til alle
deltakerene.
- **Kl.10:** Nylund skolekorps
spiller i gatene på Storhaug.
- **Kl.10.30:** Åpning av bydels-
festen på kirkegården.
- **Kl.13.30:** Tale av Roger
Sjursen, trylling, sang
v/Varden minikor, trekning av
årsalg og kake-/fruktutlod-
ningen.
- **Kafeteria** i menighetssalen
kl.10.30-13.30. Kaffe/te, kaker
og brus tilsalgs.
- **Utstillingstend** i kirken:
Varden menighet, samt at
Stavanger kommune viser ak-
tuelle saker fra bydelen.
* SØNDag 26. SEPTEMBER:
- **Familiegudstjeneste** kl.11
- **Konsert** på nytt orgel kl.19

* TIRSDag 28. SEPTEMBER:
- **Fest** for voksen-barn-gruppe-
ne i bydelen og voksne, kl.10

* ONSDag 29. SEPTEMBER:
- **Kveldsmøte:** Stor utlodning
m/trekningsmøte, betraktning-
er v/Kåre Olsen, kl.20

Natteravnene

Vi er i dag ca. 40 mennesker
som vil bidra til at Storhaug by-
del skal være en trygg bydel å bo
og ferdes i, og vi vil gjerne bli
flere.
Lurer du på noe eller har du lyst
til å bli en av oss, så ta kontakt.

Historielaget på Storhaug

inviterer medlemmer og andre
interesserte til ny møteserie.
Møtene blir avholdt på
Bergeland bydelsenter:
Tirs. 28.sept. kl.19.30
«Nytorget før og nå»
v/byantikvar Elsa Grimnes
Hjertelig velkommen
til alle interesserte!
Vil du være med
i historielaget?
Ta kontakt med Carolyn Fjeld
på tlf.: 51 89 02 88

Det gode liv etter 60

Temamøter om helse
og livskvalitet på
Bergeland bydelsenter
Tid: 29.sept., 27.okt. og
24.nov., kl.11.15-12.15
For nærmere info om tema,
se egne oppslag.
Arrangementet er lagt opp i
samarbeid med Storhaug
helse- og sossalsenter.

Ut på tur - aldri sur

Egen buss fra Rosenli kl.9.30,
Midjord bydelshus kl.9.45 og
Bergeland bydelsenter kl.10.
Bli med oss på tur!
Det finnes ikke dårlig vær
- bare dårlige klær!
14.sept.: Viste/omvisning på
Vistetunet
21.sept.: Hommersåk/rutebåt
rundt øyene
28.sept.: Vaulen+togtur
5.okt.: Ryggstranden
12.okt.: Hundvåg/Ulsnes
19.okt.: Sandnes/Sandved-
parken
Det er ønskelig med påmel-
ding. Middag etter turen
kan bestilles hos
Skipper Worse, Rosenli
dagen før (tlf.: 51 56 20 04).

Kurs v/Bergeland bydelsenter

* **For de over 60 år:**
(Dersom plassen tillater det
kan andre delta, men med hø-
gere avgift.)
Svømming v/St. Svithun skole
Tid: Ons. kl.15
Treskjæring
Tid: Ons. kl.10-13
Lefsebaking
Tid: Tors. kl.10-13

* **For alle:**
Snekkerkurs
Info på bydelshuset.

Volvene

Søker 1.sopran, 2.sopran
og alt.
Interesserte kan ringe Kirsten
Bjerga, tlf.: 51 89 31 37
Kjennskap til noter
er en fordel.

Foreldre- forberedende kurs

Kurset starter ons.15.sept.
kl.18.30-20.30.
Kursleder: Jordmor, helse-
søster, fysioterapeut og psyko-
log
1. «Bli kjent time», fysiske for-
andringer i svangerskapet, fos-
terets utvikling (jordmor)
2. Fødselsforløpet, smertelin-
dring, film om fødselen (jord-
mor)
3. Hvordan bruke kroppen
under fødselens faser, enkle av-
spenningsøvelser, massasje (fy-
sioterapeut)
4. Foreldrerollen (psykolog)
5. Barseltid, amming, video
(helsesøster)
6. Barseltreff «med de små»
(jordmor og helsesøster)
Omvisning m/jordmor på fø-
deavdelingen kommer i tillegg
Kostnad: Kr.640,-
Påmelding til Storhaug helse-
stasjon på tlf.: 51 50 89 06

Gravid på Storhaug?

Storhaug Helsestasjon tilbyr
jordmortjeneste til gravide
som bor på Storhaug.
Svangerskapsomsorgen er
basert på samarbeide mellom
jordmor og din egen lege.
Nærmere opplysninger fås
v/henvendelse til helse-
stasjonen, tlf.: 51 50 89 06

Det gode liv etter 60

Temamøter om helse og livs-
kvalitet på Bergeland bydels-
senter
Tid: 39.sept., 27.okt. og
24.nov. kl.11.15-12.15
For nærmere info om tema, se
egne oppslag.
Arrangementet er lagt opp i
samarbeid med Storhaug
helse- og sossalsenter.

Trim til musikk

(10 år på Storhaug!)
Torsdager i gymsalen på
Nylund skole.
Tid: Kl.20-21
Velkommen!
Hilsen Hanne



Frivillighetssentralen, Storhaug

Sentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å
motta hjelp, og de som ønsker å gi hjelp. I tillegg arrangerer
sentralen forskjellige sosiale treff, og deltar i andre arrangement
i bydelen.

FORELDRE OG BARN GRUPPER:

Midjord bydelshus: Man., tirs. og fre. kl.10-13
Ledige plasser i gruppene
Påmelding/venteliste v/Frivillighetssentralen tlf.: 515615 85

*Sentralen har nå spesielt behov for frivillige som har
tid/lyst til å delta i besøkstjeneste*

Ønsker du å delta

som frivillig eller trenger du hjelp?

Ring tlf.: 51 56 15 85 eller ta turen innom
Frivillighetssentralen på Midjord bydelshus.

Kontaktperson: Beate Kvía

«KOMME SAMMEN SNAKKE NORSK»

Hver fredag kl.11.30-13, Midjord bydelshus
Bli kjent med folk på tvers av kulturer og med bydelen



Fritid i Storhaug bydel omfatter Bergeland bydelsenter, Midjord bydelshus og
Vaktmesterboligen på Nylund skole. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner, møter
og arrangement. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan
informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner. Kontakt oss!

Bergeland bydelsenter

Jelsagt, 2, 4012 Stavanger
Tlf. 51 53 52 67 • Faks 51 53 98 80
Daglig leder: Astrid Gjuvsland

Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigv 1, 4015 Stavanger
Tlf. 51 50 89 96 • Faks 51 56 75 28
Fritidskonsulent: Sigrid Bækholt
Miljøarbeider: Torhild Halvorsen

Fri forming
Tid: Torsdager kl. 10-13

Trim
Tid: Mandag og onsdag
kl. 10-10.30
(mandag m/instruktør!)

Litteraturred
Tid: Mandager kl.11-13

Bingo
Tid: Hver 2. tirsdag kl.11-13

Bridge
Tid: Hver 2. tirsdag kl.10-13
og hver torsdag kl.16-20

Snekkerverkstedet
Åpent man.-tors. kl.9-14

Porselensmaling
Tid: Onsdager kl.11.30-14.30

Diskusjonsgruppe for menn
Vi diskuterer aktuelle
samfunnstema og reiser
gjærne på bedriftsbesøk.
Tid: Tirsdager kl.10.30-12

Hyggekveld
Vi treffes til hyggelig under-
holdning.
Enkel servering.
22.sept.: «Han innante»
Program: Se eget oppslag!

Kafeteria
Stikk innom og ta en kaffetår
med noe attåt!
Servering man.-tors. kl.9-13.
Suppe/grøt hver torsdag



Hefte
**Fritids-
aktiviteter**
er kommet i nytt
opplag.
Inneholder over-
sikt over alle frivil-
lige organisasjoner
og kultur- og fritidsaktiviteter for
alle aldersgrupper.
Viser kart over by-
delen, samt en
oversikt over kon-
taktpersoner for
alle beboerfore-
ninger. Navn på
politikere i bydels-
utvalget.
Interesserte kan
henvende seg til
Midjord bydelshus



Trenger Storhaug en småjobbsentral hele året?

Ungdommer er klar til oppdrag som:
Rengjøring • Hagearbeid • Lettere malearbeid
• Opprydding inne og ute • Sykkelbud



Vi tar fra kr. 50,- til 80,- pr. time.
Ring Småjobbsentralen, Midjord bydelshus
Hverdager kl.9-14 Tlf.: 51 50 89 98 / 96

Annonser på det skjer siden er gratis for lag og foreninger. Annonseteksten kan leveres i postkassene ved Bergeland eller Midjord bydelshus,
eller sendes Bydelsavisa for Storhaug, postboks 1608, Kjelvene, 4004 Stavanger.

bare lave priser



22⁵⁰

Pizza Grandiosa, Stabburet, pr. stk.



32⁰⁰

Buffalo wings, Norsk Kylling, 400 g



34⁰⁰

Kjøttpølse, 1,8 kg's pk., Nordfjord, pr. kg



39⁰⁰

Karbonader, 1,5 kg's pk., frossen, Nordfjord, pr. kg



48⁰⁰

Ferskt suppekjøtt, Gilde, pr. kg



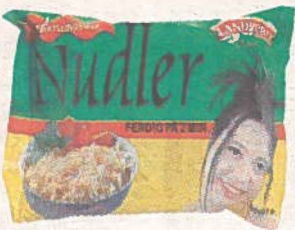
10⁰⁰

Pommes frites, Hoff, 600 g



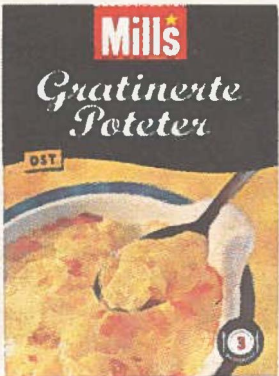
20⁰⁰

Rekesalat, Salatmester'n, 500 g



13⁰⁰

Nudler, 5 pk.



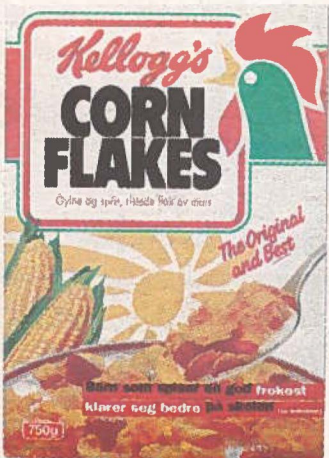
10⁰⁰

Gratinerte poteter, 2 typer, Mills, pr. pk.



10⁰⁰

Pasta, ass., 4 typer, Landlord, 500 g



27⁵⁰

Com Flakes, Kelloggs, 750 g



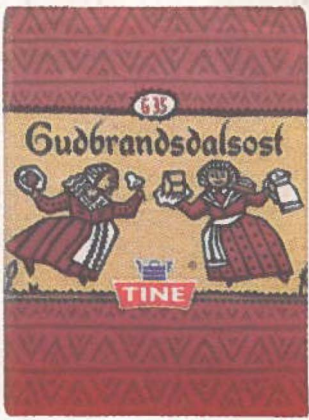
17⁵⁰

Knekkebrød, Wasa Frukost, 500 g



69⁰⁰

Norvegia, økabit, pr. kg



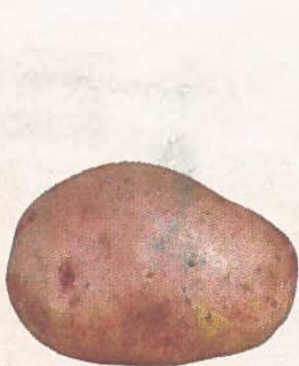
59⁰⁰

G35, pr. kg



10⁰⁰

Røkt bogskinke, Nordfjord, pr. pk.



2⁹⁰

Poteter, pr. kg



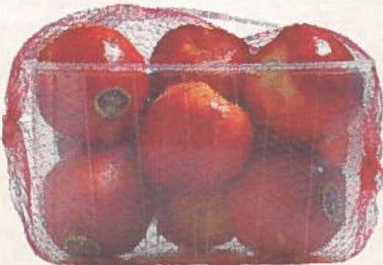
5⁹⁰

Nykål, pr. kg



2⁹⁰

Champignon, pr. hg



10⁹⁰

Nektariner i kurv, pr. kg



28⁰⁰

Lyspærer, Osram, 8 pk.